

Baza noclegowa
99 miast

naszemiasto.pl
partner wp.pl

Dziennik Miastecki

Dziennik
Bałtycki

nr 29 (161)

piątek 16 lipca 2004 r.

MIASTKO / TRZEBIELINO / DRETYŃ /
MIŁOCICE / WAŁDOWO

Najciekawsze
znajomości
w Internecie

Wejdź teraz
na CZAT!

naszemiasto.pl

partner wp.pl

www.naszemiasto.pl
serwis informacji lokalnych

Miastko. Komornik zajął konta i pracownicy nie dostali pensji

PUSTO W KASIE



Mimo kłopotów staramy się pracować normalnie – zapewnia dr Genowefa Gocoł, ordynator oddziału dziecięcego. Na zdjęciu także Emil Mastalerz i pielęgniarki: Krystyna Taraszkiewicz, Elżbieta Gawin i Łucja Łuczak.

Fot. Michał Zajst

Pracownicy miasteckiego szpitala, którzy są na przymusowych urlopach otrzymują już pieniądze od komornika. Przez to jednak ich koledzy, którzy pracują nadal nie dostali pensji.

We wtorek na konta 80. pracowników, w tym 30. pielęgniarek, wpłynęły pierwsze pieniądze. Każdy średnio otrzymał około 5 tysięcy złotych.

Pracownicy twierdzą, że za te zaległe podwyżki mogą jednak słono zapłacić.

– Przez 2 lata uzbierało się każdemu po około 6 tysięcy złotych – mówi Iwona Hejza, pielęgniarka. – Po 800 złotych otrzymaliśmy już wcześniej. Jednak nikt z nas nie powie, że jest po kłopotach. Obawiamy się, że teraz za nieposłuszeństwo może-

my otrzymać wypowiedzenia z pracy. Póki co jesteśmy na urlopach. Szukamy wszędzie pomocy. Zwróciliśmy się do Państwowej Inspekcji Pracy o zbadanie naszej sytuacji. Teraz czekamy na wyniki tej kontroli. Jeśli będzie potrzeba, pójdziemy też do Sądu Pracy.

Przypomnijmy: 80 pracowników nie zgodziło się na podpisanie porozumienia, które było podstawą podjęcia pracy w Szpitalu Powiatu Bytowskiego. Mieli, m.in. zawiesić swoje roszczenia komornicze z tytułu zaległych podwyżek do końca 2005 roku i zgodzić się na zmniejszenie o 15 procent pensji. Nie zgodzili się i dlatego od 1 lipca są na przymusowych urlopach.

– Dziś trudno mówić co będzie dalej – mówi Jan Gajo, zastępca dyrektora ds. eko-

nomiczno-eksploatacyjnych. – Pracownicy podejmując taką decyzję dokładnie wiedzieli, jakie mogą być konsekwencje. Szanse na ich powrót do pracy są bardzo małe. Ponad 30. pielęgniarek jest teraz na urlopach, a my w nowym szpitalu mamy 3 wakaty i nie ma chętnych.

Rozgoryczeni są pracownicy, którzy podpisali porozumienie i nadal pracują. Nie dostali bowiem pensji za czerwiec.

– Zgodziliśmy się na wszystkie stawiane warunki i final jest taki, że zostaliśmy bez pieniędzy – mówi jedna z pielęgniarek.

Jan Gajo zapewnia, że pensje niebawem zostaną wypłacone.

– Pracownicy nie otrzymali pensji za czerwiec, ponieważ prawie 570 tysięcy złotych z naszych kont zabrał

komornik na egzekucje zaległych podwyżek dla 80. pracowników, którzy odwiesili swoje roszczenia – tłumaczy. – W tej sytuacji 240. pracowników, którzy przeszli do nowego szpitala nie otrzymało wypłaty za czerwiec. Robimy jednak wszystko aby te pieniądze zostały jak najszybciej wypłacone.

Pracownicy pensje mieli otrzymać najpóźniej dzisiaj.

Gabriela
Gusztyn-Popławska

LICZBA

3,3

miliona złotych powinni otrzymać pracownicy z Miastka. Ci, którzy porozumienie podpisali na pieniądze mogą liczyć najszybciej w 2006 roku.

2 Nabór zakończony

1261 uczniów pierwszego września rozpocznie naukę w sześciu szkołach ponadgimnazjalnych powiatu bytowskiego. Mimo wcześniejszych obaw, zostały jeszcze wolne miejsca – w całym powiecie 130.

Liczba uczniów w I klasach od IX 2004

Bytów
Liceum Ogólnokształcące
(6 oddziałów) - 181
Zespół Szkół Ekonomiczno-Rolniczych
(6 oddziałów) - 180
Zespół Szkół Zawodowych
(15 oddziałów) - 403

Miastko
Liceum Ogólnokształcące
(4 oddziały) - 127
Zespół Szkół Mechanicznych
(8 oddziałów) - 225

Kłodzisz
Zespół Szkół Centrum Kształcenia
Ustawicznego (5 oddziałów) - 114



4 Dni Studzienic już jutro

Jutro rozpoczynają się tegoroczne Dni Studzienic. To jedna z najciekawszych imprez w powiecie bytowskim. Co roku do Studzienic przyjeżdżają tysiące osób z całej Polski. W tym roku atrakcji jak zawsze nie zabraknie. Patronat nad Dniami Studzienic objął „Dziennik Bałtycki”.



R E K L A M A

Chojnice 99,30 MHz

RADIO
weekend

Bytów 105,80 MHz
Sępólno Krajeńskie 92,60 MHz

Radio Weekend
to doskonałe medium
dla Twojej firmy. Dlaczego?

... Bo słycać nas dalej
niż myślisz.

Chojnice, ul. Jana Pawła II 1B
tel. (0-52) 397 11 01
fax (0-52) 397 11 52
reklama@petrus.pl

www.weekend.petrus.pl

MIX korzyści

80 gr z VAT na stacjonarny

• Bytów
ul. Wojska Polskiego 35
tel. (0-59) 822-21-14.

• Miastko
ul. Armii Krajowej 19/8
tel. (0-59) 857-87-30,
GSM (0-603) 60-50-90

Telefon na kartę za 1 zł

• Połączenie samych korzyści.
• Pełna kontrola kosztów i markowe telefony od 1 zł.
• Bez abonamentu, bez rachunku.
• Na stacjonarny tylko 80 gr z VAT za minutę.

COLTEX DAKAR www.coltex.plusgsm.pl **mixPlus**



W OBIEKTYWIE

■ Zjazd Kaszubów

W sobotę w Kościerzynie odbył się Zjazd Kaszubów. Wzięło w nim udział 6 tysięcy osób.

Zdjęcia: Marcin Wajer



Powiat bytowski. Nabór do szkół prawie zakończony Listy już gotowe

1 261 uczniów pierwszego września rozpocznie naukę w sześciu szkołach ponadgimnazjalnych powiatu bytowskiego. Mimo wcześniejszych obaw, zostały jeszcze wolne miejsca – w całym powiecie 130. Najwięcej w klasach zasadniczych zawodowych w Bytowie (77), Zespole Szkół Rolniczych Centrum Kształcenia Ustawicznego w Łodzierzy (31) i Zespole Szkół Mechanicznych w Miastku (16). W piątek Powiatowe Centrum Rekrutacji podało ostateczne listy uczniów, którzy będą uczyć się w wybranych przez siebie klasach.

– W sierpniu wszystkie szkoły będą musiały złożyć aneksy do arkuszy organizacyjnych swoich placówek na rok szkolny 2004/2005 – mówi Dariusz Głazik, rzecznik prasowy Starostwa Powiatowego w Bytowie. – Wówczas Zarząd Powiatu podejmie decyzje co zrobić z klasami, w których będzie zaledwie kilku uczniów. Być może wyjściem będzie łączenie klas. Jednak

nie we wszystkich przypadkach jest to możliwe.

Największą liczbą punktów, za oceny na świadectwie i z testu gimnazjalistów, musieli wykazać się kandydaci do Liceum Ogólnokształcącego w Bytowie o profilu matematyczno-fizyczno-informatycznym. Było to minimum 129 punktów. Do tej samej klasy, ale w Miastku, wystarczyło już tylko 93 punkty. Natomiast aby dostać się do najbardziej obleganego Technikum Ekonomicznego w Zespole Szkół Ekonomiczno-Rolniczych w Bytowie trzeba było mieć 98 punktów. Tu na 30 miejsc wpłynęło aż 131 podań. Dlatego postanowiono utworzyć dwa oddziały, a nie jak wcześniej zakładano jeden. Nowością w tym roku były utworzone przy zespołach szkół licea ogólnokształcące. Choć początkowo nie cieszyły się one zbyt dużą popularnością i we wszystkich przy pierwszym składaniu podań były wolne miejsca, teraz po ostatecznej weryfikacji obsada jest pełna.

Iza Metel

Liczba uczniów w I klasach od IX 2004

Bytów

Liceum Ogólnokształcące

(6 oddziałów) - 181

Zespół Szkół Ekonomiczno-Rolniczych

(6 oddziałów) - 180

Zespół Szkół Zawodowych

(15 oddziałów) - 403



Miastko

Liceum Ogólnokształcące

(4 oddziały) - 127

Zespół Szkół Mechanicznych

(8 oddziałów) - 225



Łodzierz

Zespół Szkół Centrum Kształcenia

Ustawicznego (5 oddziałów) - 114

Wolne miejsca

ZSZ w Bytowie - 77

ZSM w Miastku - 16 (technikum, liceum profilowane, zasadnicza szkoła zawodowa)

ZSRCKU w Łodzierzy - 31 (technikum żywienia

i gospodarstwa domowego, technikum rolnicze, technikum rybactwa śródlądowego, technikum spedycyjne)

Źródło: Opracowanie własne, lipiec 2004 r.

(sow)

Uwaga. W czasie wyścigu będą utrudnienia w ruchu Zakaz parkowania

W niedzielę, 18 lipca, odbędzie się Międzynarodowy Wyścig Kolarski „Pomorski Klaszyk”. Wyścig rozpoczyna się w Słupsku a zakończy w Uście. Kolarze z europejskiej czołówki przejadą m.in. przez powiaty: słupski, bytowski i sławieński. Dla kibiców to prawdziwa gratka. Kierowcy muszą się jednak przygotować, że tego dnia będą utrudnienia w ruchu.

Policjanci zwracają się do mieszkańców powiatu, aby zachowali względy ostrożności i nie zostawiali samochodów na ulicach i chodnikach wzdłuż trasy wyścigu.

W Bytowie kolarze przejadą ulicami: Lęborską, Sikorskiego, Kochanowskiego, Bauera, Wojska Polskiego, 1 Maja, Jana Pawła II, Wąską, Młyńską, Wojska Polskiego, Dworcową i Miasteczką. W godzinach od godz. 8 do godz. 13 nie będzie wolno tam parkować samochodów.

W Miastku kolarze przejadą natomiast ulicami: Kowal-



Kibice się cieszą, a kierowcy już teraz zastanawiają się gdzie w sobotę zostawić auto.

Fot. APR SAS

ską, Długą, Szewską, Armii Krajowej, Kazimierza Wielkiego i Koszalińską. Tu także nie będzie wolno parkować w godzinach od 12 do 15.

Szczególną ostrożność należy zachować na lotnych oraz górskich premiach. Lotne premie będą usytuowane, w Bytowie na ul. Wojska Polskiego, w pobliżu kościoła św. Katarzyny, w Tuchomiu obok restauracji Myśliwska, w Kołczygłowach przy Urzędzie

Gminy, w Miastku na ulicy Kazimierza Wielkiego przed Kawiarnią Marysieńka, a w Trzebielinie na koło Urzędu Gminy. Górską premią będzie przed wjazdem do Niezabyszewa.

Policja ostrzega, że w przypadku niestosowania się do poleceń samochody zostaną odholowane na pobliskie parkingi a koszty pokryją kierowcy.

(II)

OKLASKI

■ Nowa droga

CZARNA DĄBRÓWKA.

Na 500-metrowym odcinku drogi od przedsiębiorstwa handlowo-budowlanego w kierunku drogi wojewódzkiej zostanie położony asfalt. Gmina otrzyma na ten cel 340 tysięcy złotych z Sapardu. Prace rozpoczną się jeszcze w lipcu. Remont wykona Przedsiębiorstwo Robót Drogowych z Lęborka. Do tej pory odcinek tej drogi był prawdziwą udręką dla mieszkańców. Droga była wyboista i częściowo pokryta zniszczonym już brukiem.

– To typowo przemysłowa okolica – mówi Wojciech Gralak, wójt gminy. Mieszkańcy i przedsiębiorcy wielokrotnie skarżyli się na zły dojazd. Teraz te kłopoty się skończą. Do końca wakacji droga ma być oddana do użytku.

(GG)



milion złotych otrzyma Szpital Powiatu Bytowskiego od Narodowego Funduszu Zdrowia. Pieniądze mają być przeznaczone na wydatki bieżące, m.in. na zaległe pensje dla pracowników, a także na leki i żywność. Czekamy już tylko na dokumenty – mówi Zbigniew Bińczyk, dyrektor.

LICZBA

Dziennik
Bałtyckiwww.naszemiasto.pl
serwis informacji lokalnych

piątek 16 lipca 2004 r.

W SKRÓCIE

■ Strażackie
zmagania

DĄBRÓWKA BYTOWSKA, gm. Borzytuchom. 10 drużyn młodzieżowych grup Ochotniczej Straży Pożarnej wzięło udział w zawodach sportowo-pożarniczych. Praktycznie we wszystkich kategoriach wygrali strażacy-ochotnicy z Borzytuchomia. Jedynie w grupie 12-15 lat dziewcząt lepsza okazała się drużyna z Niedarżyna. Zwycięzcy poszczególnych kategorii wezmą udział w zawodach powiatowych drużyn młodzieżowych, które odbędą się na początku września.

(iKa)

Klasyfikacja

- grupa chłopców 12-15 lat
1. Borzytuchom
2. Niedarżyno
grupa dziewcząt 12-15 lat
1. Niedarżyno
2. Borzytuchom
grupa chłopców 16-18 lat
1. Borzytuchom
2. Niedarżyno
grupa dziewcząt 16-18 lat
1. Borzytuchom
grupa seniorzy oldboy
1. Borzytuchom
2. Niedarżyno

Miastko. Pielęgniarki zaprosiły panią poseł Pomogę wam!

Pracownicy miastecznego szpitala, którzy przebywają teraz na przymusowych urloпах licząc, że pomoże im posłanka Prawa i Sprawiedliwości – Jolanta Szczypińska. Zaprosili ją do Miastka. Na spotkanie, które odbyło się w sali koncertowej miasteczkiej Państwowej Szkoły Muzycznej przyszło około 50 pielęgniarek. Posłanka jest członkiem sejmowej Komisji Zdrowia.

– Zaprosiliśmy posłankę po to, aby nam pomogła – mówi Iwona Hejza, pielęgniarka z miastecznego szpitala. – Wierzmy, że tak się stanie i w końcu wrócimy do pracy.

Na spotkaniu z posłanką pracownicy usłyszeli to co chcieli usłyszeć.

– Będę chciała pomóc miasteczkiemu szpitalowi – zapewnia Jolanta Szczypińska. – Nigdy wcześniej nie słyszałam, aby w Polsce, któryś ze szpitali miał podobny problem, jak tutaj w Miastku.

Posłanka spotkała się też już z Michałem Świontek-Brzezińskim, starostą bytowskim i Zbigniewem Biń-

czykiem, dyrektorem Szpitala Powiatu Bytowskiego.

– Usłyszałam argumenty, które mnie przekonały – dodaje posłanka. – Wiem, że starosta chciał jak najlepiej dla za-

logi i szpitala. Jednak sprawa jest bardzo trudna. Będę z prawnikami wszystko dokładnie analizować. Postaram się też porozmawiać o sytuacji szpitali w powiecie bytowskim z ministrem zdrowia.

(miza)



Fot. APR-SAS

– Czy Jolanta Szczypińska pomoże pracownikom miastecznego szpitala?

CZYTASZ I WIESZ

■ Nowy pracownik

PARCHOWO. Jak przyciągnąć większą liczbę turystów do gminy? To proste. Zapytać ich, jakie mają oczekiwania. Tym właśnie będzie zajmował się zatrudniony od poniedziałku w Urzędzie Gminy stażysta. Jego głównym zadaniem będzie przeprowadzanie ankiet wśród turystów odwiedzających gminę oraz właścicieli kwater agroturystycznych i ośrodków wypoczynkowych. – Chcemy dowiedzieć się, jak prowadzona jest na naszym terenie działalność w tym zakresie i czy turyści są zadowoleni ze świadczonych usług – mówi Władysława Łangowska, wójt gminy Parchowo. – Mamy nadzieję, że analiza ankiet pozwoli nam określić, co jeszcze trzeba zrobić w celu rozwoju turystyki i czego brakuje turystom. Dzięki zebranych informacjom będziemy mogli określić naszą strategię działania na najbliższe lata.

(iKa)

■ Lepsze drogi

GMINA BORZTUCHOM. Rozstrzygnięty został przetarg na wykonanie remontów dróg gminnych. Wpłynęły trzy ofert. Wygrała firma z miejscowości Grzmiąca, która uporządkuje dwie drogi w Dąbrówce Bytowskiej oraz jedną w Borzytuchomiu. Drogi te zostaną utwardzone tłuczniem. Urząd na ten cel dostał dofinansowanie z Urzędu Marszałkowskiego w wysokości 30 tys. złotych.

(iKa)

R E K L A M A

**PODŁOGI
BEZKLEJOWE**
HDF gr 8 MM AC 3

19,90 M²
NOTABENE

KOŚCIERZYNA
Ul. Mała Dworcowa 6 B, tel. 686-68-99
czynne 8-18

**PORTA
DRZWI**

80791A

R E K L A M A

TEB Edukacja

Szkoły policealne

wpisowe 0 zł.
Tylko do 19 lipca
niższe czesne!

- Technik Informatyk
- Informatyka i Internet
- Grafika komputerowa
- Administrator sieci
- Informatyczna obsługa przedsiębiorstw
- Język angielski, niemiecki
- Gospodarka Unii Europejskiej
- Administracja i prawo UE, Technik BHP
- Międzynarodowe systemy jakości
- Logistyka i transport międzynarodowy
- Technik obsługi turystycznej
- Technik hotelarstwa
- Technik organizacji usług gastronomicznych
- Technik rachunkowości
- Technik organizacji reklamy
- Dekorator wnętrz
- Terapeuta zajęciowy
- Sekretarka - asystentka
- Podstawy psychologii i socjologii
- Technik usług kosmetycznych
- Dietetyk, Instruktor fitness, Masaż, Wizaż

Certyfikaty międzynarodowe:

Microsoft IT Academy Program

TELC The European Language Certificates

Novell

ZADZWOŃ PO BEZPŁATNY INFORMATOR
GDYNIA, ul. Starowiejska 45 (II p. pok. 206), tel. (58) 781 93 81
Gdańsk, ul. Heweliusza 11 (XV p. pok. 5), tel. (58) 321 71 21
Słupsk, ul. Grottera 13, tel. (59) 843 92 06, (Budynek IV LO)

WWW.TEB.PL

Auto +moto
+gratka

zamów reklamę
w **środe**
w **Dzienniku**

TANIE PANELE
- ścienne
- podłogowe

HURTOWNIE
D. i W. BORZYSZKOWSCY
BYTÓW, ul. W. Polskiego 14
tel. 0 696 946 826
BRUSY, ul. Gdańska 14
tel. (052) 398 28 75
KONARZYNY, ul. Szeroka 5
tel. (059) 833 10 43

**POMORSKA WYŻSZA SZKOŁA POLITYKI
SPOŁECZNEJ I GOSPODARCZEJ
w Starogardzie Gdańskim**

ogłasza nabór na trzyletnie studia zawodowe w systemie dziennym i zaocznym w specjalnościach:

- POLITYKA SOCJALNO-SAMORZĄDOWA
- ZARZĄDZANIE FINANSAMI I RACHUNKOWOŚĆ
- EKONOMIKA I ZARZĄDZANIE PRZEDSIĘBIORSTWEM
- INFORMATYKA EKONOMICZNA
- EUROPEISTYKA*
- EKONOMIKA UNII EUROPEJSKIEJ*

Zaoczne studia podyplomowe:

- INTEGRACJA EUROPEJSKA - OBSZARY WIEJSKIE
- NOWOCZESNA SZKOŁA - METODY AKTYWIZUJĄCE
- PEDAGOGIKA SPECJALNA
- INFORMATYKA
- ZARZĄDZANIE FUNDUSZAMI EUROPEJSKIMI (1 semestr)

Rekrutacja

STAROGARD GDAŃSKI ul. Kościuszki 112/114 tel. (058) 56-300-90, 56-175-82	MALBORK ul. Wojska Polskiego 499 tel. (055) 272-36-78, 272-97-24	KARTUZY ul. Klasztorna 1 tel. (058) 681-04-34
--	--	--

www.pwpsig.edu.pl *planowane 2004/2005

Pomorskie Centrum Obsługi Rolnictwa
ELEWATOR JABŁOWO Sp. z o.o.

Pomorskie Centrum Obsługi Rolnictwa
Elewator Jabłowo Sp. z o.o.

**informuje, że będzie prowadzić skup rzepaku,
pszenicy, żyta, pszenżyta
i jęczmienia ze zbiorów 2004 r.**

Oferujemy krótkie terminy płatności i dobre ceny. Ponadto oferujemy usługę składowania z możliwością sprzedaży zboża lub rzepaku w terminie późniejszym dogodnym dla producenta.

Początku skupu z chwilą rozpoczęcia zniw. Wszystkich zainteresowanych szczegółami skupu zapraszamy do siedziby firmy w Jabłowie przy ul. Dworcowej 4.

Informacji telefonicznej udzieli Alicja Werochowska lub Krzysztof Witek pod numerami telefonów:
(058) 56-216-27, 56-216-98, 56-203-11,
tel. kom. 0 505-152-182 lub 0 505-152-172.

Gość Dziennika. Jerzy Szpakowski, wójt Studzienic zaprasza na Dni Studzienic

Jak nie byłeś to przyjedź i oceń

Z Jerzym Szpakowskim, wójtem gminy Studzienice o święcie gminy rozmawia Iza Metel.

— W najbliższy weekend odbędą się Dni Studzienic. Jakie tym razem atrakcje czekają na mieszkańców i turystów?

— Staramy się, aby co roku podczas naszego święta gościła u nas jakaś gwiazda. W tym roku będzie to Zbigniew Wodecki. Podczas Dni Studzienic nie może też zabraknąć kabaretu. Publiczność będzie tym razem zabawiać doskonale znany wszystkim, kabaret „Koń Polski”. Będziemy też promować nowe gwiazdy. Nie wątpię, że taką jest zespół „De Corum” z Redzikowa. Na scenie nie zabraknie naszych lokalnych zespołów. Przygotowaliśmy liczne atrakcje dla dzieci, a przez cały czas trwania



W ubiegłym roku publiczność zabawiał Grzegorz Halama.

Fot. Archiwum

imprezy będą czynne stoiska gastronomiczne.

— Dni Studzienic uważane są nie tylko za jedną z największych, ale i najlepiej zorganizowanych imprez. Skąd się wziął pomysł na organizowanie święta gminy?

— Już na początku lat 90. zastanawialiśmy nad zorganizowaniem stałej imprezy dla mieszkańców gminy Studzienice oraz odwiedzających nas turystów. Oprócz lasów, grzybów, czystych jezior oraz powietrza, chcieliśmy zaproponować jakąś rozrywkę. Początkowo były to turnieje gminne. Jednak odbywały się one w różnych terminach i za każdym razem w innej wsi. Dzięki temu zdobyliśmy jednak doświadczenie. W 1999 roku zaproponowaliśmy Radiu Weekend, które obchodziło wówczas urodziny, zorganizowanie jednej z ich imprez u nas. I to uważamy za pierwsze obchody święta naszej gminy. Rok później impreza odbyła się już pod nazwą Dni Studzienic.

— Co przyciąga tak wielu ludzi do tak niewielkiej miejscowości?

— To jest impreza zrobiona z serca dla ludzi i co najważniejsze podczas Dni Studzienic nie ma miejsca na politykę. W roku wyborów próbowano prowadzić podczas

imprezy kampanię, ale to się nie udało. Nie temu ma służyć impreza. Ludzie przychodzą tu odpocząć i pobawić się. Program jest tak ułożony, aby mogli bawić się całe rodziny. Co roku przyjeżdżają do nas różni wykonawcy. Staramy się zapraszać tych, którzy są w danym momencie popularni. Był m.in. Andrzej Rosiewicz, Michał Gielniak oraz takie zespoły, jak Bayer Full, Milano, czy Just 5. Gościliśmy też Bohdana Smolenia, czy Grzegorza Halamę. I to przyciąga ludzi, co potwierdzają liczby. Co roku jest nas coraz więcej. W pierwszych latach było to dwa, trzy tysiące. Teraz szacuje się, że w ciągu dwóch dni przewija się około 8 tys. osób. Jest nam miło, kiedy jeszcze przed sezonem, dzwonią do nas turyści zza granicy i pytają się, co w tym roku znajdzie się w programie obchodów. Bardzo wielu z nich, tak planuje sobie urlop, aby być tu w drugiej połowie lipca.

— Dni Studzienic, to dla jednych zabawa, a dla innych wiele miesięcy ciężkiej pracy?

— To prawda. Żeby taka impreza, jak nasza, cieszyła się dużym zainteresowaniem, potrzebne jest zaangażowanie wielu osób. Nie chodzi tu o finanse, ale o ich poświęcenie. Każdy, kto bierze udział w przygotowaniach poświęca swój czas i wkłada dużo serca. Dni Studzienic mają wielu przyjaciół. Należą do nich Andrzej Kowalik, Roman Guzelak, Andrzej Skiba,



Impreza w Studzienicach co roku przyciąga tysiące osób.

Fot. Archiwum

Henryk Teus oraz wielu innych. To m.in. dzięki nim co roku możemy obchodzić nasze święto. Nie byłoby też dobrej zabawy bez słonecznej pogody. Tę zaś zapewnia nam proboszcz z Ugoszczy, Bolesław Liss. Pada jedynie na otwarcie Dni Studzienic. Dlatego myślimy o przeniesieniu oficjalnej części na koniec zabawy.

— Jak wójt zachęciłby mieszkańców naszego regionu oraz turystów do wzięcia udziału w tegorocznych obchodach Dni Studzienic?

— Tych, którzy chociaż raz wzięli udział w obchodach, nie trzeba zachęcać do po-

nownego przyjazdu. Natomiast Ci, którzy nie byli, niech przyjadą, zobaczą i wówczas ocenią. A warto u nas być, bo każdy znajdzie coś dla siebie. Choćby pokaz sztucznych ogni, który można oglądać nie tylko podczas sylwestra.

— Dziękuję za rozmowę.

Loteria

W tym roku patronat nad imprezą objął Dziennik Bałtycki. W trakcie trwania Dni Studzienic będzie można kupić naszą gazetę. Do każdego egzemplarza dołączony zostanie kupon konkursowy. Każdy los wygrywa. Główną nagrodą w konkursie będzie rower górski. Dla pozostałych czekają m.in. plecaki, koszulki oraz inne drobne upominki. Wręczenie nagród odbędzie się w niedzielę o godz. 17:30.

Jak dojechać?

Urząd Gminy w Studzienicach informuje, że w dniach 17 i 18 lipca kursować będzie autobus.

sobota — 17 lipca

• odjazdy z Bytowa (parking przy ulicy Jana Pawła II) do Studzienic godz. 19, 21, 22

• powroty do Bytowa na 15 minut przed planowaną godz. przyjazdu (parking koło przedszkola), tj. 18:45, 20:45, 21:45

• dodatkowe kursy powrotne do Bytowa o godz. 0:30, 1:45

Ponadto:

odjazd z Somin (parking koło kościoła) przez Przewóz do Studzienic o godz. 20

powrót do Somin przez przewóz o godz. 2

niedziela — 18 lipca

odjazdy z Bytowa o godz. 17:45, 18:30

powrót do Bytowa godz. 22

Cena biletu 3 zł.

Program imprezy

sobota — 17 lipca

godz. 7 — zawody wędkarskie o puchar Wójta Gminy Studzienice, jezioro w Półczynie

godz. 16 — oficjalne otwarcie imprezy

blok zespołów wokально-taneczny: „Kaszubia Max Dance”, wokalistki WDK Studzienice, zespół tańca nowoczesnego „Gavex” z Tuchomia, chór biesiadny z Kołczygłów, solistki z MDK Bytów, duet taneczny „Black Angels”, Paulina Sikorska z WDK Studzienice, w przerwach konkursy dla dzieci i publiczności

godz. 19 — Biesiada Polska

godz. 22 — koncert zespołu „Back Up”

godz. 24 — pokaz sztucznych ogni, „dyskoteka pod gwiazdami”

niedziela — 18 lipca

godz. 16 — otwarcie drugiego dnia imprezy

godz. 16:10 — występ zespołu „De Corum”

godz. 17 — bliskie spotkanie z Toyotą — A i M Staniuk, Słupsk

godz. 17:30 — prezentacja gazety i rozstrzygnięcie konkursu Dziennika Bałtyckiego

godz. 18 — koncert Zbigniewa Wodeckiego, zespół muzyczny „De Corum”

godz. 20 — kabaret „Koń Polski”, zespół muzyczny „De Corum”



Gwiazdą Dni Studzienic w ubiegłym roku była Izabela Trojanowska. Na zdjęciu z wójtem Jerzym Szpakowskim oraz Marią Skawińską.

Fot. Archiwum



Opowieści ze słownika Sychty

Tydzień temu na rynku wydawnictw regionalnych ukazało się, staraniem Wydawnictwa Region, opracowanie Grzegorza J. Schramkiego „W wieczornej mgle”. To zbiór bajek, legend, humoresek itp. o wierzeniach i życiu codziennym Kaszubów, wybranych ze „Słownika gwar kaszubskich” ks. Bernarda Sychty.

NORDA

5

Z KASZĘBSCZI PŌŁĒCĚ

Dziennik Bałtycki

www.naszemiasto.pl
serwis informacji lokalnych

16 LĚPIŃCA 2004 R.

Kaszuby. Pozjazdowe refleksje

Po pierwsze promocja

Wybory miss Kaszub to bodaj najbardziej ciekawa część VI Zjazdu Kaszubów, który odbył się w ubiegłą sobotę w Kościerzynie. Każdy z występujących zespołów kaszubskich wytypował swoją kandydatkę. Podziwiano i dziewczęta, i umiejętności artystyczne grup. To właśnie zdecydowano o zwycięstwie Karoliny Labudy z Lęborka - na jej sukces zapracował cały zespół Lewino. Nie bez znaczenia dla komisji, której przewodniczył Kazimierz Formela z Kartuz, była dobrze przygotowana prezentacja



Miss Kaszub została Karolina Labuda z Lęborka (pierwsza z lewej). Obok niej I wicemiss Natalia Pelowska. Prezesowi ZKP, prof. Brunonowi Synakowi, najbardziej podobala się II wicemiss Krystyna Makurat z Chwaszczyna (pierwsza z prawej).

całkowicie w języku kaszubskim. Ten warunek jeszcze bardziej zwrócił uwagę na

potencjał kulturowy Kaszub.

Skoro zjazd miał w założeniu międzynarodowy, promocyjny charakter, więc efekty owej promocji powinny być już niebawem widoczne w postaci zagranicznych koncertów naszych zespołów oraz wszelkiej innej współpracy.

Jó jem baro rôd, że mógã pò latach bëc na taczim zéńdzenim i widzec, że Kaszëbi sã łączą - podkreślił Marek Kwidziński z Niemiec, który na zjazd przyjechał pociągiem od strony Gdyni. - Dłó mie òsoblëwie je wòznë, że zdżinął nen bezrozëmny wstid bëcò Kaszëbã. Tuwò je widzec, że młodi sã búszy ze swòjì etniczny przënołëznoscë. Jó to téż widzã na internetowëch starnach, chtërne sã chãtno òdwiëdzónë przez naszich w Miemcach.

W tym roku uczestnicy zjazdu na miejsce zabawy przybyli dwoma pociągami, z Chojnic i z Gdyni. W obu

jednak daleko było do atmosfery sprzed kilku lat.

Kościerzyna może być dumna, że „wyszedł” z niej metropolita gnieźnieński abp Henryk Muszyński, często podkreślający swoją otwartość dla kaszubszczyzny w Kościele. On właśnie wraz z biskupem pelplińskim Janem Bernardem Szlagą celebrował zjazdową mszę świętą. Biskup Szlaga również widzi miejsce dla kaszubszczyzny w Kościele, o czym można przeczytać w piśmie kleryków z Pelplina „Zwónk Kaszëbsczì”, promowanym na zjeździe. Zauważa jednak, że trudno na szeroką skalę przebić się z kaszubskimi pieśniami religijnymi, mimo że są one bardzo piękne. I jak tu nie przyznać racji pasterzowi diecezji - podczas mszy świętej w Kościerzynie, gdy zespoły kaszubskie zainicjowały najbardziej znaną pieśń „Kaszëbsczì Królewì”, większość wiernych milczała.

Jan Dosz

Głosy z Internetu

■ Międzynarodowy? Megalomania!

Porażką był pociąg z Gdyni do Kościerzyny. Wsiadłem do niego z kolegami w Wieżycy. Gdy pociąg nadjechał, nie wiedziałem, czy do dobrego pociągu wsiadam - tak było cicho, bez flag... Troszkę się ożywiło jednak od Wieżycy, gdy do bany wsiadł młody chłopak z akordeonem. Ale mimo wszystko osobiście jestem zadowolony, że taka impreza się odbyła. Nie za bardzo podobał mi się podtytuł - międzynarodowy, wskazywał na duży udział Kaszubów z zagranicy. Megalomania. Ale jednak warto organizować zjazdy, starać się wyciągać z każdego z nich wnioski na przyszłość.

Co do występu Kombi, zdziwił mnie fakt, że Grzegorz Skawiński - lider zespołu - nie wiedział, na jakiej gra imprezie.

K.K.

■ Kaszubski „gard”

Warto było organizować zjazd w Kościerzynie. Mieszkańcy tego miasta i powiatu dowiedzieli się, że kaszubski to język, a nie gwara - co wcale w Kościerzynie nie było takie oczywiste. Dowiedzieli się, że można być Kaszubą w mieście. Po raz pierwszy czułem, choć przez chwilę, że Kościerzyna to „kaszebsczì gard”. Mam nadzieję, że czymś to zakiełkuje, że ludzie w Kościerzynie przestaną się wstydić tego, że są Kaszubami.

Darek z powiatu kościerskiego

Od redakcji: Opinie zostały wyrażone na stronie internetowej www.zk-p.pl (oprac. ij)

Chmielno. Biesiada z tabaką

Mistrzostwa Polski w zażywaniu

Ci, którzy wiedzą do czego służą nos i tabakiera oraz potrafią to pokazać publicznie, mogą wziąć udział w II Mistrzostwach Polski w Zażywaniu Tabaki, które odbędą się, w ramach Chmielenskiej Biesiady z Tabaką, 31 lipca br.

Mistrzostwa organizujemy po to, aby podtrzymać i propagować ten dawny zwyczaj kaszubski - mówi Stanisław Klimowicz, prezes Kaszubskiej Fundacji „Nasza chęc”, która wraz z Urzędem Gminy w Chmiel-

Gdzie się zgłaszać

Kasubská Fundacja „Nasza chęc”
ul. Gryfa Pomorskiego 33, 83-333 Chmielno
(z dopiskiem na kopercie) „Chcemë le so zażec”
Strona internetowa: www.tabakakaszubska.prv.pl (od 10 lipca)
Telefony: 058/684-23-22 (fundacja), 058/684-21-53 (GOKSiR)
Poczta elektroniczna: naszachecz@wp.pl

nie przygotowuje imprezę. Prawo do udziału w mistrzostwach mają te osoby, które zgłoszą chęć udziału w nich do 30 lipca. W tym celu należy wypełnić załączony druk zgłoszenia, który można pobrać również z Internetu, i przesłać go na nasz adres.

Uczestnik musi być pełnoletni. Oceniane będą ubiór zawodnika i jego tabakiera, przedstawienie swojej osoby, sposób zachowania się na scenie i, oczywiście, zażywanie. Prezentacja trwać powinna od 3 do 5 minut.

Zwycięzcy otrzymają złotą, srebrną i brązową taba-

kiery. Będą też nagroda specjalna - dla tabaczników, których najwięcej przyjedzie z jednej miejscowości, nagroda sołtysa Chmielna i nagroda publiczności.

Mistrzostwa rozpoczną się o godz. 15.

(ij)



CĚŻ JE CZĚC

■ Odpusty Matki Boskiej Szkaplerznej

SIANOWO, SWARZEWO. Odpusty w dwóch największych sanktuariach odbędą się 17 i 18 lipca. Związczą odpust u stóp Królowej Kaszub w Sianowie ma ogólnoregionalny charakter. Suma pod przewodnictwem ks. bpa Jana Bernarda Szłagi rozpocznie się o godz. 11.30 w niedzielę. Na odpust przybędą pielgrzymki z różnych części regionu, najdłuższą trasę pokonają pielgrzymi z Miastka.



Pielgrzymi w Sianowie
Fot. Artur Socha

■ Festyn nad jeziorem

WARZNO, gm. Szemud. W najbliższą niedzielę o godz. 15. rozpocznie się coroczny Festyn Kaszubski organizowany przez klub Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego w Warznie. Tradycyjnie wystąpią zespoły z gminy Szemud, będą konkursy. Festyn ten cieszy się dużą popularnością wśród Kaszubów z Trójmiasta.

■ Zabawa z kuchnią regionalną

MIEROSZYNO, gm. Puck. V Festyn Agroturystyczny Ziemi Puckiej odbędzie się 18 lipca na placu przy szkole podstawowej. W programie zaplanowano między innymi występy kaszubskich zespołów artystycznych, prezentacje kwater agroturystycznych oraz kuchnia kaszubska. Początek zabawy o godz. 16. (ep)

CZĚTANIĚ Z KNĚDZI PŌCZĄTKŌWŌ

■ Abraham przëjimô Bòga

Pón sã ùkòzòł Abrahamowi pòd dąbama Mamre, czej nen sedzòł we dwierzach szafasu w gòracé òprzepòłnie. A jak Abraham pòdniòł òczë, ùdzròł trzë lëdzczë szłaturë naprocëm siebie. I widząc je, wëszedł do nich z dwierzì szafasu, pòkłonil sã jima do zemi a rzekł: „Panie, żelë jò jem tegò wòrt, tej nie òmijòjce swégò ślëdzil”. (I rzekł do nich:) „Jò halòm përnã wodë. Wa òbmëjeta so nodzi, a tedë le so òdpocnijta pòd drzewama. Jó téż weznã përnã jedzeniégò, żebësta sã pòżëwila, nigle pùdżeta dali, czej ju przëchòdzyta tuwò, kòle wajégò ślëdzil”. A òni mù rzekłë: „Zròbce le tak, jak wë rzekłë”. Abraham tej szedł drawò do szafasu Sarë a rzekł: „Nëze chùtinkò rozczëni casto z trzech miarów nòłepszi maczi a napieczë plinców”. Pònemù zaszedł do bédłta a wëbròł thtësë i piãknë celã, dół je ślëdze, żebë ten je chiże ùbil. A tej wżł twòróg, mlékò i przërzãdzónë celã, pòstawił przed nima, a czej òni jedłë, stojòł kòl nich pòd drzewiëcã. Òni gò sã spitelë: „A dze je twòja biatka, Sara?”. Òn jima òdrzekł: „W tim hewò szafasu”. A jeden z nich mù rzekł: „Ò nym czasu za rok jò zòs przindã do ce, a twòja biatka Sara bądze mia tej sënã”. To je słowò Bòżë

SŁOWŌRZ

- Knëga Pòczãtków - Księga Rodzaju
- òprzepòłnie - pora obiadowa
- szłatura - postać
- drawò - żwawo
- chiże - szybko
- zòs - znówu

KASZUBSKIE MSZE

W niedzielę, 18 lipca, msze częściowo w języku kaszubskim odbędą się w Gdańsku Wysokiej (ul. Wodnika, kościół pw. św. Polikarpa, godz. 18), Gdyni Pogórze Górnym (ul. Plk. Dąbka 328, godz. 8), Sopocie (kościół pw. św. Michała, godz. 15; po mszy spotkanie w sali katechetycznej członków i gości oddziału ZKP w Sopocie) i w Chwaszczynie (godz. 15.30).

NORDA
Pismiono Kaszëbsczì Zemi

Dodatek kaszubski do „Dziennika Bałtyckiego”. Centrum Regionu Kaszub, 83-300 Kartusy, ul. Jeziorna 2, tel. 685-47-23
Redaguje zespół:
Eugeniusz Pryczkowski, Iwona Joć

Zbierali podpisy

Podczas Dni Miastka organizatorzy referendum w sprawie oderwania Miastka od powiatu bytowskiego zbierali podpisy.



Dni Miastka 2004 przeszły już do historii. Będzie jednak co wspominać

Przez dwa dni mieszkańcy całej gm



Kobiety mają zawsze rację – pokornie słuchają pani Bożeny Kłos: Leszek Kłos, radny z Miastka; Andrzej Lica, sołtys Świerzenka i Bogdan Witkowski, radny z Miastka.



Na stałe wpisana w obchody Dni Miastka jest gorąca grochówka, która zawsze smakuje wszystkim.



Dla najmłodszych przygotowano niemałą frajdę – ogromną zjeżdżalnię.

To były wyjątkowe dni. Kilka tysięcy osób doskonale się bawiło – w sobotę w Miastku a w niedzielę w Dretyniu. Były koncerty, wystawy i Jarmark Sztuki. Każdy mógł znaleźć coś dla siebie. W tym roku w obchodach święta miasta brali udział goście z Leopoldshagen i Bad Fallingbommel.

Na zaproszenie miastecckiego Komitetu Obrony Praw Bezrobotnych do Miastka przyjechali także delegaci z Niemiec, którzy rozmawiali o sytuacji na rynkach pracy Polski i Nie-

miec. W sobotę wieczorem wystąpił Oddział Zamknięty. Kilka tysięcy ludzi bawiło się doskonale. Zabawę taneczną po koncercie poprowadziło małżeństwo Riapuszenko z Wicka, Polacy z Kazachstanu.

– Jestem po raz pierwszy na Dniach Miastka – mówi Magdalena Cichoracka, turystka z Bydgoszczy. – Przyjechałam na weekend do znajomych, którzy zaprosili mnie na Dni Miastka. Tutaj wszyscy potrafią się bawić. W większych miastach tego typu imprezy są trochę inne.

– Dni Miastka jak zawsze były bardzo udane – mówi Paweł Jarkowski z Inowro-



Podczas koncertu Oddziału Zamkniętego fanki zespołu szalały prze sceną.

clawia. – Na pewno przyjadę tutaj za rok, na kolejną imprezę. Społeczeństwo Miastka bardzo lubi się bawić i to się ceni. Do samego końca czekałam na występ zespołu Oddział Zamknięty, gdyż bardzo ich lubię.

– Co roku przychodzę na dołek – mówi Grzegorz Mordek z Miastka. – Zawsze jest

świetna zabawa i okazja do spotkań przy piwie z przyjaciółmi.

W niedzielę w Dretyni odbył się Turniej Sołectw. Reprezentanci poszczególnych wsi rywalizowali aż w siedmiu konkurencjach sportowych.

*Tekst i zdjęcia:
Michał Zajst*

Wyniki

Turniej Sołectw

piłka plażowa

1. Wołcza Wielka
2. Czarnica

3-4 Kawcze i Wołcza Wielka rzuty wolne do kosza

1. Wałdowo

2-4 Dretyn, Przęsin i Słosinko przejście pod poprzeczką

1. Przęsin

2. Wołcza Wielka

3-4 Kamnica, Chlebowo rzut oszczepem

1. Przęsin

2. Wołcza Wielka

3-4 Kamnica, Chlebowo wejście na słup

1. Wałdowo

2. Wołcza Wielka

3. Kamnica

rzuty karne – piłka ręczna

1. Czarnica

2. Trzcino

3-4 Wałdowo, Piaszczyzna sztafeta wahadłowa

1. Wałdowo

2. Wołcza Wielka

3. Czarnica

Klasyfikacja końcowa:

1. Wałdowo – 73,5 pkt.

2. Czarnica – 64 pkt

3. Dretyn – 60 pkt.

4. Słosinko – 55,5 pkt.

- 5-6 Kamnica, Wołcza Wielka – 54,5 pkt.

7. Przęsin – 53,5 pkt.

8. Kawcze – 51,5 pkt.

9. Wołcza Mała – 51 pkt.

10. Chlebowo – 41 pkt.

11. Miłocice – 37 pkt.

- 12-13 Trzcino, Piaszczyzna – 36 pkt.

14. Świerzenko – 32,5 pkt.



Najlepsi otrzymali nagrody. Na zdjęciu od lewej: Roman Ramion, burmistrz Miastka, Zdzisław Bartczak, sołtys Wałdowa, Tadeusz Stopa, sołtys Dretynia, Janusz Olchowik, sołtys Czarnicy i Jan



Mieszkańcy Miastka obejrzyć mogli wystawę lokalnych twórców.



Bilińscy na scenie

W Dretyniu wystąpił m.in. zespół Bilińskich. Wszyscy przy ich muzyce bawili się doskonale.

DRETYŃ

Dziennik
Bałtycki

www.naszemiasto.pl
serwis informacji lokalnych

piątek 16 lipca 2004 r.

Dni Miastka

::7

gminy bawili się doskonale



Wokalista zespołu Oddział Zamknięty zaprosił na scenę dziewczynkę, z którą zaśpiewał.



Na deskach sceny wystąpił zespół Smoki Band ze Słupska.



Mężczyźni nie mieli problemu z pokonaniem wysokiego pała. Młodszy też wspinali się dzielnie.



...ć mogli wystawę obrazów oraz rzeźb przygotowanych m.in. przez lo-



Andrzej Lica, sołtys Świerzenka bronił rewelacyjnie.

R E K L A M A

Przystan Żywiec. Gratulujemy.

9.07.2004 - 22.08.2004

Kup piwo Żywiec.

Zbieraj kapsle, puszki i monety Żywca.

Wymień je na atrakcyjne nagrody w punktach „Przystan Żywiec.” lub „Żywiec Bus”

Wybrzeże:

Międzyzdroje, Kołobrzeg, Mielno, Ustka, Łeba, Dębki,
Jastrzębia Góra, Władysławowo, Jastarnia, Karwia, Krynica Morska.



146730A

**KREDYTY JUŻ PRZY
DOCHODACH 500 zł**

- GOTÓWKOWE OD 1500 ZŁ DO 60 000 ZŁ
BEZ PORĘCZEN
- HIPOTECZNE
- SPŁATY INNYCH KREDYTÓW

77-200 MIASTKO, UL. KOSZAŃSKA 23
PSS POSTĘP, I p.

TEL. (059) 857-32-45
ZAPRASZAMY!

157731A

Dom +nieruchomości
+wnętrza

zamów reklamę we wtorek

w Dzienniku, (058) 30 03 200

Auto +moto
+gratka

zamów reklamę

w środę w Dzienniku

Zadzwoń
(058) 30 03 200**PRACA****ZATRUDNIĘ****Kierowców**

z samochodem osobowym
- praca w Szwajcarii przy zbiorze
owoców (1,5 do 3 miesięcy)
Wjazd i pobyt sponsorowany.
Przebiegłe zarobki 5000 zł/m-c netto.
Wylazły już od połowy sierpnia.
(058) 344 24 45, (058) 344 29 08,
(058) 520 28 81, (058) 341 16 01
www.interregion.home.pl

**Praca sezonowa
przy zbiorze owoców
od 1 sierpnia.**

(058) 520 28 81,
ul. Krzemienieckiej 9A, Gdańsk
www.interregion.home.pl

FIRMA

Żabka
Polska S. A.
poszukuje kandydatów
na agentów w Słupsku.
wiek ponad 30 lat,
doświadczenie
zawodowe kontakt,
0-602-709-471

FRYZJERA

fryzjerkę
damsko-męskich
zatrudnię w salonie
w Tesco w Gdyni.
Umowa o pracę
+ korzystna prowizja,
0-505-858-400

KONSULTANTKI „Oriflame”, sprzedaż kosmetyków, (0-58) 588-30-98

LAKIERNIKA – blacharza, 0-603-601-603

LĘBORK młodego mężczyźnego do pracy w ręcznej myjni samochodowej, 0-502-878-230

LEBA osoby z doświadczeniem do pracy jako pomoc kuchenna, (0-59) 862-87-62, 0-606-350-805

**PRACA W NORWEGII
(UMOWA O PRACĘ)**

- CIEŚLA
- STOLARZ BUDOWLANY
- MALARZ (WYKSYTAŁCENIE W ZAWODZIE)
- MONTER RUSZTOWAŃ (Z CERTYFIKATEM)
- MURARZ
- MONTER KONSTRUKCJI STALOWYCH
- PARKIECIARZ

Wymagana udokumentowana praktyka minimum 6 lat w zawodzie.

KONTAKT:
NORWEGIAN TRADE LTD
72-001 KOŁBASKOWO
KAMIEŃC 7A
091-3119323
091-3119698
091-3119691
E-MAIL: asimonsen@wp.pl

PANIĄ do sprzątania (do-30lat), (0-59) 862-76-25

TELEMARKETERKĘ z doświadczeniem, umiejętności negocjacyjne, komunikatywność, z okolic Człuchowa lub Chojnic, (0-59) 834-17-70 po 21, 0-692-468-579 po 21

ZATRUDNIĘ osobę z samochodem osobowo-towarowym. Lębork, 0-060-149-699

INFORMACJA

o stałej i legalnej pracy w Holandii-pasport niemiecki, tel. 067/263-39-11, 0691/707-120

PRACE ogólnobudowlane, 0-603-601-603

SZUKAM PRACY

KSIĘGOWA doradzi i pomoże poprowadzić księgowość i zarządzać finansami, doświadczenie, 0-505-015-610

UCZCIWA, pracowita podejmie pracę jako pomoc domowa w Lęborku, 0-880-209-254

DOŚWIADCZONA księgowca doradzi i pomoże poprowadzić księgowość i zarządzać finansami, 0-505-015-610

WYKSYTAŁCENIE średnie, obsługa magazynu, kotły parowe, sztaplarki, suwnice, umiejętności organizacyjne, (0-58) 672-68-91, 0-604-573-195

AUTO MOTO**SPRZEDAM**

BMW 520i, 1992, stan idealny, 18.000zł, 0-888-468-569

CITROEN Berlingo, 1,9 D, 2001, 31000 zł, ciężarowy, 5 osób, 0-602-321-747

FIAT 126 EL, 1995, Stan bardzo dobry, (0-59) 862-56-02 po 17.00

FIAT 126 p, 650 benzyna, 1996, cena do uzgodnienia, (pierwszy właściciel), Sławno, (0-59) 810-22-57

FIAT 126p, 1989r, 1.600zł, stan dobry, pilnie, 0-693-034-673

FIAT 126p, niebieski, 1991, stan dobry, Lębork, 0-503-065-375

FIAT Cinquecento 700, 1992 r., 4 900, cena do uzgodnienia, 059/310-84-50, 0-600-216-721

FIAT Cinquecento 700, 1992 r, 4900 zł, cena do uzgodnienia, 0-600-216-721

FIAT Cinquecento, 700, 94 r., 90 000 km, 7500,-, zielony metalik, zadbane, AA, R, 4 głośniki, stan bdb, 0-608-780-498

FIAT Punto, 1,2 benzyna, 1997, 14 tys, niebieski metalik, CZ, WK, ES, SZYBER-DACH, 2x airBAG, radio, Sławno, 0-502-481-896

FIAT Punto, 1,2 ELX, 96 r., 14 000,-, złoty, 3 drzwi, 0-604-497-020

FORD Orion, 1,6 D, 1988 r., cena 3 500 zł do negocjacji, Słupsk, (0-59) 845-35-70, 0-604-675-964

FORD Sierra, 2,0 benzyna/gaz, 1989r., 5000 zł, alarm, elektryczne szyby, Debrzno, (0-59) 833-53-01

KOMBAJN zbożowy CLAAS Mercator 50, 0-603-568-225

Škoda Fabia

już od 423 zł miesięcznie*

Škoda Octavia Combi

już od 594 zł miesięcznie*

O szczegóły pytaj dealera Skody

* w kredycie ratalnym Volkswagen Bank Polska S.A.
Okres kredytu – 84 miesiące,
finansowana prowizja bankowa – 2%, rzeczywista roczna stopa procentowa – 11,6%

MERCEDES 190, 2,0 D, 1985 rok, 8.200 zł, 0-604-964-332, Skarszewy, 0-606-343-135

MERCEDES 190E, 1,8 kat, 1991r., 14.000 zł, AF, WK, CZ, EL, zamiana na Golf III, (0-59) 834-46-72, 0-603-114-576

MERCEDES C-220 Eleganť D, 95 r., 33 000 zł, pełne dodatkowe wyposażenie, skóry, 0-506-800-487

NISSAN Sunny combi, 2,0 D, 1996 r, 13 000 zł, 0-508-942-802

OPEL Corsa, 94 r., 172 000 km, 10 500,-, biały, składak, atrakcyjny wygląd, dużo dodatków, 0-692-376-966

OPEL Vectra 1997 r., 1,7 TD, ABS i inne, tydzień w kraju, 0888-483-642

PEUGEOT 306, 1,4 benzyna, 1995 r., (0-59) 834-50-43

PEUGEOT 506 Sedan, 1,4 benzyna, 1995, niebieski metalik, (0-59) 834-50-43

PEUGEOT 1,1, 1996 r., czerwony, 5 drzwiowy, przegląd do maja 2005 r., Sławno, 0-602-182-932

PRZYCZEPA samobieżąca do zielonki i siana JUG RRP 3 Smardzewo koło Sławna, mało używany, (0-59) 810-56-51, 0-691-601-041

PRZYCZEPY ciągnikowa ład. 8000kg, 1981r. sprzedam, 0-607-798-414

PRZYCZEPY samobieżąca T-072, cegłę rozbiórkową, sprzedam, 058/684-25-00

RENAULT Twingo, 1,3, 1994 r., 10.000 zł, zielony, instalacja gazowa, nowe opony letnie + zimowe, Chojnice, 0-501-034-506

SILNIK do ciągnika C-360 oraz opony 9x32 nowe, (0-59) 810-44-20

SILNIK, skrzynia, głowica, kolektory, szyby do Opla Kadeta 1.3 sprzedam

VW Golf II 1.6 D składak 1995 r., biały, 5-drzwiowy, szyberdach, cena do uzgodnienia, 0-691-743-972

VW GOLF II, 1.6 benzyna, 1992, 5.500 zł, czerwony, 5 drzwiowy, (0-59) 863-21-46, 0-608-149-898

VW Golf III 1993 r., 2,0 GTI, ABS, wspomaganie kierownicy, tydzień w kraju, przygotowany do rejestracji, 9000 zł, 0888-280-006

VW Golf III kombi Bon Jovi, 1996, 22900 zł, (0-58) 562-15-94

VW Golf III kombi, 1,9 TDI, 1994, 18900 zł, bezwypadkowy, (0-58) 562-15-94

VW Passat, 1,6 D, 1985, kombi, 3.800zł, Lębork

VW Passat sprowadzony, 1990 r., 1,8 benzyna, 0888-483-642

VW Polo, 03 r., 20 000 km, 35 500,-, AA, ES, EL, WS, CZ, ABS, 4x airbag, 0-503-667-440

CIĄGNIK C-330, C-360, U914, U1614, wywrotka niska, Bizon, sprzedam, 0603-492-168

CZARNĄ Dąbrowka, mieszkanie 45m2, działka, 190m2, (0-59) 821-23-69, służbowy, (0-59) 821-24-32

CZŁUCHÓW, mieszkanie 2-pokojowe w centrum, 50 mkw, 0-604-428-570

DĄBROWA CZŁ., pół domu, 4 pokoje, kuchnia, łazienka, chłewik i sad, 0-695-494-887

DAEWOO Tico, Lanos, Matiz, Nubira. Główna, (0-58) 561-39-14, 0-602-312-873

FIAT Seicento, Punto, Uno, Cinquecento. Główna, (0-58) 561-39-14, 0-602-312-873

SKODA, Favorit, Felicia, Octavia, Fabia. Główna, (0-58) 561-39-14, 0-602-312-873

GDAŃSK Zabianka, 48 m kw., 130 000 zł, kafelki i nowe okna, (0-58) 556-23-05

GOŁUBIE k. Wieżycy, 1300 m kw., uzbrojona, malownicze okolice, lasy, jeziora, 0-505-827-586

GOWIDLINO działka budowlana 1368m2, 40.000zł, (0-59) 866-28-53, 0-693-390-768

NIERUCHOMOŚCI**SPRZEDAM**

BYTONIA, przy „Berlinie” działka pod siedlisko 11000 m kw, uzbrojona, 0-507-858-293

BYTÓW – okolicie pół domu działka 8ha ogrodzona 80.000zł, 0-698-548-480

BYTÓW. Mieszkanie dwupiętrowe o powierzchni 78 m kw., 0-602-835-596

BYTÓW. Mieszkanie własnościowe, dwupiętrowe o powierzchni 62 m kw., 0-600-963-958

CHARZYKOWY ul. Wąska, 1240 m kw, 150 m od jeziora, media w ulicy, 0-507-214-882

CZARNĄ Dąbrowka, mieszkanie 45m2, działka, 190m2, (0-59) 821-23-69, służbowy, (0-59) 821-24-32

CZŁUCHÓW, mieszkanie 2-pokojowe w centrum, 50 mkw, 0-604-428-570

DĄBROWA CZŁ., pół domu, 4 pokoje, kuchnia, łazienka, chłewik i sad, 0-695-494-887

LĘBORK Centrum mieszkanie 43m2 1piętro, 0-606-405-194

LĘBORK dom w stanie surowym 150m2, działka 500m2, (0-69) 260-78-77

LĘBORK działki budowlane uzbrojone sprzedam, 0-696-795-785

LĘBORK mieszkanie 54m2 3pokoje 4piętro, (0-59) 862-62-73

LĘBORK mieszkanie 60,8m2, parter, spiżarnia, ogródek kwiatowy, (0-59) 863-23-19

LĘBORK mieszkanie 66m2, 2 piętro, zmodernizowane, (0-59) 862-34-85

LĘBORK mieszkanie M-3, 49m2, 0-605-608-675

LĘBORK mieszkanie z garażem 108m2 1piętro, 0-606-462-595

LĘBORK lokal, 40m2, odnajmę (0-59) 862-56-02 po 17.00, (0-59) 862-22-47 do 17.00

LĘBORK mieszkanie 44m2, 2pokoje, 0-502-209-916

LĘBORK mieszkanie 54m2 3pokoje 4piętro, (0-59) 862-62-73

KOCZAŁA, mieszkanie 50,15 m kw., wyremontowane, 0-598-574-652

LEŚNICE k Lęborka mieszkanie 3pokojowe, 0-600-517-418

LEŚNICE mieszkanie 3pokojowe + działka ogrodowa, 0-600-517-418

BYTÓW. Mieszkanie dwupiętrowe o powierzchni 78 m kw., 0-602-835-596

BYTÓW. Mieszkanie własnościowe, dwupiętrowe o powierzchni 62 m kw., 0-600-963-958

CHARZYKOWY ul. Wąska, 1240 m kw, 150 m od jeziora, media w ulicy, 0-507-214-882

LĘBORK Centrum mieszkanie 43m2 1piętro, 0-606-405-194

LĘBORK dom w stanie surowym 150m2, działka 500m2, (0-69) 260-78-77

LĘBORK działki budowlane uzbrojone sprzedam, 0-696-795-785

LĘBORK mieszkanie 54m2 3pokoje 4piętro, (0-59) 862-62-73

LĘBORK mieszkanie 60,8m2, parter, spiżarnia, ogródek kwiatowy, (0-59) 863-23-19

LĘBORK mieszkanie 66m2, 2 piętro, zmodernizowane, (0-59) 862-34-85

LĘBORK mieszkanie M-3, 49m2, 0-605-608-675

LĘBORK mieszkanie 66m2, 2 piętro, zmodernizowane, (0-59) 862-34-85

LĘBORK mieszkanie 66m2, 2 piętro, zmodernizowane, (0-59) 862-34-85

LĘBORK mieszkanie 66m2, 2 piętro, zmodernizowane, (0-59) 862-34-85

LĘBORK mieszkanie z garażem 108m2 1piętro, 0-606-462-595

LĘBORK lokal, 40m2, odnajmę (0-59) 862-56-02 po 17.00, (0-59) 862-22-47 do 17.00

LĘBORK mieszkanie 44m2, 2pokoje, 0-502-209-916

LĘBORK mieszkanie 54m2 3pokoje 4piętro, (0-59) 862-62-73

LĘBORK mieszkanie 60,8m2, parter, spiżarnia, ogródek kwiatowy, (0-59) 863-23-19

LĘBORK mieszkanie 66m2, 2 piętro, zmodernizowane, (0-59) 862-34-85

LĘBORK mieszkanie M-3, 49m2, 0-605-608-675

LĘBORK mieszkanie własnościowe 46.56m2, 2pokoje, kuchnia, łazienka po remoncie, 0-506-268-985

LĘBORK 3 pokojowe, własnościowe, balkon, super położenie, opomiarowane, (0-59) 836-20-92

LĘBORK Centrum mieszkanie 2pokojowe odnajmę, 0-607-243-394

LĘBORK Centrum mieszkanie 43m2 1piętro, 0-606-405-194

LĘBORK dom w stanie surowym 150m2, działka 500m2, (0-69) 260-78-77

LĘBORK działki budowlane uzbrojone sprzedam, 0-696-795-785

LĘBORK mieszkanie 54m2 3pokoje 4piętro, (0-59) 862-62-73

LĘBORK mieszkanie 60,8m2, parter, spiżarnia, ogródek kwiatowy, (0-59) 863-23-19

LĘBORK mieszkanie 66m2, 2 piętro, zmodernizowane, (0-59) 862-34-85

LĘBORK mieszkanie M-3, 49m2, 0-605-608-675

LĘBORK mieszkanie 66m2, 2 piętro, zmodernizowane, (0-59) 862-34-85

LĘBORK mieszkanie 66m2, 2 piętro, zmodernizowane, (0-59) 862-34-85

LĘBORK pomieszczenie warsztatowo-produkcyjne 200 m2 + socjalne 60 m2, posadowione na posesji 1000 m2 do wynajęcia, dobra cena, (0-59) 863-10-88, 0-509-409-053

LĘBORK, 2pokoje, 1piętro, 45m2, własnościowe, spokojna dzielnica, 0-604-860-137

LĘBORK, nowy dom 550m2, działka 1350m2,

SERCA DWA



■ Samotny starogardzianin, 55 lat, 170 cm, spod znaku Strzelca, wykształcenie średnie, rencista, bez nałogów i zobowiązań, z własnym domkiem, pozna miłą panią o atrakcyjnym wyglądzie, także bez nałogów. Mile widziana emerytka lub rencistka z własnym samochodem, ale niekoniecznie. Foto i nr tel. stacjonarnego przyspieszą kontakt.

sygn. 1105



■ Marek. Jeśli masz 20-35 lat, szukasz miłości na całe życie, to napisz. Mam 29 lat, 165 cm, jestem kawalerem, mieszkam niedaleko Łeby. Lubię spacerować i dobrą muzykę. Szukam dziewczyny tylko z pobliskich okolic. Wygląd nie jest taki ważny, może być z dzieckiem. Foto mile widziane.

sygn. 1106

■ Jesteś bez środków do życia, a masz mieszkanie? Stan cywilny obojętny, możesz być z dziećmi, a nawet niepełnosprawną. Zgłoś się do wolnego, dobrze zbudowanego (68/174/78), inteligentnego, szczupłego, opiekuńczego emeryta, gotowego wziąć ślub. Nie zwlekaj.

sygn. 1179

■ Pani przed 50., szczupła, niebrzydka, wesoła, domatorka, niezależna mieszkaniowo i finansowo, rozwódka (dwóch dorosłych synów), wykształcenie wyższe, szczera, uczciwa, nieszukająca przysług, pozna pana wykształconego, po 50., z uregulowaną sytuacją prawną, czynnego zawodowo, zadbanego, powyżej 170 cm, niepalącego. Panowie z ZK wykluczeni.

sygn. 1180

■ Samotna, 70 lat, niezależna z mieszkaniedoban, bez nałogów, lubi wyjeżdżać, spacerować, gotowanie. Poznam pana o podobnych walorach, który chciałby być u mnie sublokaterem, bo mam duże mieszkanie lub zamieszkać ze mną na dobre i złe chwile życia we dwoje.

sygn. 1181

■ Rozwiedziona bez winy, 66 lat, bez nałogów, spokojny domator, własne M, warunki materialne skromne, niekarany - pozna samotną panią w stosownym wieku, niepalącą, miłą, wyrozumiałą, prawdziwą, bez wygórowanych wymagań, raczej wysoką, chętnie z Trójmiasta, ale to nie jest warunek.

sygn. 1182

■ Wdowa, samotna, niezależna, 73 lata, szczera, bez nałogów, prawdziwa, lubi cichy dom, no i kogoś w domu. Może pan, któremu też smutno, zechce do mnie napisać?

sygn. 1183

■ Wolna, ładna, po 50., wykształcona, brunetka bez żadnych zobowiązań, niepaląca, mieszkająca sama we własnym M. Poznam pana eleganckiego 50-60 lat, 176-185 cm, wykształconego, takiego, który pragnie miłości i ciepła na resztę lat życia tylko we dwoje. Panowie szukającygod wykluczeni. Elżbieta.

sygn. 1184

■ Mam 45 lat, 175 cm, jestem wdowcem, bez nałogów i zobowiązań. Posiadam własny domek z ogródkiem, mieszkam na wsi blisko morza. Poznam panią do lat 40, może mieć dziecko. Panie z ZK wykluczone.

sygn. 1185

■ Pana do pary - odpowiedzialnego, zrównoważonego z energią życiową pozna niezależną, wolną, urodziwą i atrakcyjną, bardzo kobiecą, ale o młodym wyglądzie 40-latką, wyższe wykształcenie. Pan musi być inteligentny, lubiący sport, ustawiony życiowo, w wieku do 43 lat.

sygn. 1186

■ Samotna, o miłej prezencji, zadbaną, 160/60, kobieta pozna kulturalnego i zadbanego pana w wieku 55-60 lat, lubiącego przyrodę, taniec, spacerować.

sygn. 1187

■ Młoda duchem i ciałem 40-latką, ładną, kobiecą, seksowną, niezależną, po studiach, o wielu zainteresowaniach poszukuje odpowiedniego, inteligentnego przyjaciela z wyższym wykształceniem, do 42 lat. Pan powinien lubić sport.

sygn. 1188

■ Wolny 35-latek, 176 cm, zadban i wolny od nałogów i zobowiązań, ceniący szczerość i uczciwość, odpowiedzialny, pracujący i mieszkający w Gdańsku, pozna szczupłą i drobną panią w wieku 25-35 lat, chętnie z dzieckiem, pragnącą trwałego i normalnego związku.

sygn. 1189

■ Miła, kulturalna wdowa po 50., bez zobowiązań, niepaląca, wykształcenie pomaturalne, pozna pana wysokiego, eleganckiego, najlepiej po studiach, 55-60 lat, który potrafi żyć z jedną kobietą. Chce stworzyć świat na dalsze lata tylko we dwoje.

sygn. 1190

■ Samotna, niezależna, 75 lat, domatorka, zadbaną, spędza samotnie życie, lubi przyrodę, spacerować, dom. Może pan, któremu też dokuczają samotność, zechce napisać parę słów i poznać drugą połowę na dobre i złe. Pan tylko bez nałogów, do 80 lat.

sygn. 1191

■ Sympatyczna, wolna blondynka, 38 lat, wykształcenie średnie, dwóch synów, pogodna, zaradczą, pozna wolnego, wysokiego pana, odpowiedzialnego, kulturalnego, chętnie z dzieckiem, niezależnego mieszkaniowo i finansowo. Proszę o wyczerpującą listę z adresem zwrotnym. Na tel. komórkowe nie odpowiadam. Alkoholicy i z ZK wykluczeni.

sygn. 1192

■ Rozwiedziona Bliźniak, 57 lat, 180/75, na stałym zasiłku przedemerytalnym, pozna panią szczupłą, szczera, uczciwa, dla której życie nie jest przysługą, lecz stałym związkiem, ceniącą ciepło domowego ogniska. Uroda i wykształcenie mają żadnego znaczenia.

sygn. 1193

■ Przystojny inżynier, urzędujący, mieszkający sam, szerokie zainteresowania, optymistą, z humorem, bez nałogów, 50-latek. Pozna niebieskozielonooką Panią o kobiecych kształtach, powyżej 165 cm wzrostu, bez nałogów i problemów. Cel towarzyski, matrymonialny nie wykluczony. Nie odpowiadam na skrytki i tel. komórkowe.

sygn. 1194

■ Poznam towarzysza życia. Jestem kobietą, mam 28 lat i czuję się bardzo samotna.

sygn. 1195

■ Wdowiec, 64 lata, 173/70, samotny, skromne własne M-1 w Gdańsku, emerytura, ubogi, uczciwy - pozna panią w zbliżonym wieku, tylko szczupłą, drobną. Chętnie niziutką. Stan zdrowia ważniejszy niż wiek i uroda pani.

sygn. 1196

■ Głodny nie jestem, pić mi się nie chce, a ciągle mi czegoś brakuje. 29 lat, 180/70, praktykujący katolik, spokojny, raczej domator, uczciwy, pracujący, bez nałogów pozna czułą, niewymagającą, uczciwą panią w miarę zgrabną i ładną, która szuka pięknej miłości i ciepła rodzinnego. Okolice Pucka, Wejherowa. Proszę o foto.

sygn. 1197

■ Wdowa, emerytka, 56 lat, 167 cm, bez zobowiązań, kulturalna, o pogodnej duszy, pragnie poznać wysokiego (ponad 175 cm) pana, do 65 lat, z mieszkaniem, który nie jest obciążony nałogiem alkoholowym. Elbląg.

sygn. 1198

■ Jestem kawalerem, mam 31 lat, wykształcenie zawodowe, obecnie na rencie, bez nałogów, oczywiście katolik, mieszkam w okolicach powiatu kościńskiego. Poznam pannę zdecydowaną na trwały związek.

sygn. 1199

■ Rozwiedziona, 186 cm, bez nałogów, lubiąca przebywać w otoczeniu przyrody, pozna panią w wieku 40-45 lat, której doskwiera samotność. Jeżeli chcesz rozpocząć od nowa - odzwij się.

sygn. 1200

■ Elegancki kawaler, studia, mieszkanie, praca, szerokie zainteresowania, wesoły z humorem, bez nałogów, optymistą. Pozna odpowiednią, bezdzietną, zgrabną o kobiecych kształtach, jasnonoką panią bez nałogów, do lat 50. Cel towarzysko-matrymonialny. Wykluczam kontakt na komórkę i skrytki.

sygn. 1201

SPECJALNIE DLA WAS

Klub Prenumeratora

bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26



■ Nasz laureat

A oto nasza czerwcowa laureatka. W konkursie „Weekend w hotelu” wygrała Beata Leik z Sierakowic. Wyjedźcie z osobą towarzyszącą do uroczego hotelu. Zwycięzcę prosimy o kontakt z naszym Biurem Konkursów pod nr tel. 3003 175.

■ Weekend w hotelu

Chcesz wyjechać na weekend? Odpowiedz na cztery pytania i prześlij nam odpowiedzi na kartce pocztowej do 8 dnia następnego miesiąca. Co tydzień publikujemy jedno pytanie, a co miesiąc losujemy nagrodę miesiąca – weekend dla dwóch osób w hotelu. Nasze pytanie: **Podaj dwie nadmorskie miejscowości położone na Półwyspie Helskim.** Na odpowiedzi czekamy do 8 sierpnia 2004 r. Biuro Konkursów „Dziennika Bałtyckiego”, Targ Drzewny 9/11 Gdańsk, z dopiskiem „Weekend w hotelu”.

■ Graj i wygrywaj

Zamów prenumeratę „Dziennika Bałtyckiego”, a co miesiąc otrzymasz „Dziennik Bałtycki Prenumerator” – gazetę tylko dla Prenumeratorów. A w nim superkonkurs z dużą liczbą nagród i wartościową nagrodą główną. W tym miesiącu jest nią miniwieża! Takiej okazji nie można przegapić. Wystarczy wypełnić kupon i przesłać do naszego Biura Konkursów. W gazecie znajdziesz także korzystną ofertę rabatową partnerów Klubu Prenumeratora. Tańsze usługi w serwisie samochodowym, rabat na zakup soczewek kontaktowych, kolacja we dwoje o 20 procent tańsza – to tylko niektóre propozycje. Nie zwlekaj więc i wybierz się na zakupy z kartą Klubu Prenumeratora. To się naprawdę opłaca! **Tu uzyskasz rabaty z kartą Klubu Prenumeratora:** Salon Kosmetyczno Fryzjerski ABACOSUN, Eurolet Autoryzowany Przedstawiciel Sieci ERA, VIVA Club Sopot, Toyota Chwaszczyno, Kawiarnia Restauracja Derby, Chemia – materiały budowlane i wykończeniowe, Hotel Pensjonat La Siesta, AQUA Centrum Sportowo-Rekreacyjne, Hotel Szydlowski, Hotel Niedźwiadek, Zakład Optyczny Stojalowski, Auto Serwis WT Błazewicz.

■ Wyjeżdżasz – zawięś prenumeratę

Jeżeli posiadasz prenumeratę domową, czyli otrzymujesz „Dziennik” przed godz. 8, masz możliwość zawieszenia dostawy prenumeraty. Zawieszenie jest bardzo przydatne, jeżeli właśnie wyjeżdżasz na kilka dni i nikogo nie będzie w domu. Warunkiem zawieszenia jest zgłoszenie telefoniczne pod nr. 0 800 15 00 26 na 3 dni robocze przed terminem zawieszenia.

■ Prosto do domu

Zamawiając prenumeratę, masz gwarancję stałych dostaw ulubionej gazety codziennie prosto do domu. Korzystnie jest zamówić prenumeratę na okres trzech miesięcy lub dłuższą i wtedy można otrzymać firmową – „Dziennika Bałtyckiego” – skrzynkę na gazety i listy. Skrzynka jest własnością Prasy Bałtyckiej do dyspozycji Czytelnika na czas trwania prenumeraty.



TOYOTA
CHWASZCZYNO

tel. (0-58) 520-94-10
fax (0-58) 520-94-11

www.toyota.gdynia.pl

e-mail: toyota@toyota.gdynia.pl

Nr 1 w Trójmieście
viva club
SOPOT

Viva restaurant

Serdecznie zapraszamy na smaczne dania kuchni świata codziennie od 11.00 do ostatniego gościa

30% rabat dla klubu prenumeratora

Piaszno. Ostatnie przygotowania

Sabat czarownic



Z różnych zakątków świata w najbliższą sobotę na Górę Lemana przylecą na swoich miotłach czarownice i czarodzieje.

Fot. Archiwum/I. Metel

W sobotę Górę Lemana w Piasznie opanują mistrzyni i mistrzowie czarnej oraz białej magii. Na ten dzień planowany jest bowiem 204 Złot Czarownic. Już od kilku tygodni trwały gorące przygotowania do tej największej imprezy czarownic i czarodziejów w tej części kuli ziemskiej. Każda szkoła magii przygotowuje tajemne mikstury, które będzie prezentować podczas zlotu. Uważać muszą na nie tylko zwykli śmiertelnicy, którzy niechcący albo umyślnie zostaną zaczarowani. Tego dnia łatwo mogą się zamienić w żabę czy muchę. Czarownikom nie można ufać. Jedynym pocieszeniem może być to, że na zlocie pojawią się również „dobre” czarownice, które sprzedawać będą mikstury przywracające ludzką postać. Podczas zlotu będzie też można skorzystać z salonu piękności dla czarownic oraz wybrać sobie jakąś kreację.

Wieczorem przy zachodzącym słońcu odbędzie się pokaz mody dla miłośników czarnej magii. W tym stuleciu podobno ma być modny kolor... czarny. Tak, jak podczas każdego zlotu, planowany jest również konkurs na Miotłę 2004. Dlatego przez ostatnie tygodnie wszystkie stacje diagnostyczne miotł były przepełnione, gdyż mistrzyni magii sprawdzały swoje pojazdy. Natomiast dla „zwykłych” ludzi czarnoksiężnicy przygotowali spektakl „Wichrowy zniknięcie czarownic”, który ma im przybliżyć zwyczaje mistrzów i mistrzyń czarnej oraz białej magii. Po całonocnej „wiedźmiotece” przy świetle gwiazd i księżyca, czarownice i czarodzieje, jeszcze przed pierwszymi promieniami słońca, rozlecą się do swoich siedzib. W przyszłym roku ponownie wrócą, aby spotkać się na Górze Lemana. Początek sabatu w sobotę o godz. 17. (iKa)

MUSISZ TAM BYĆ

■ Biesiada Kaszubska

JASIEŃ, gm. Czarna Dąbrówka. Ziemiaki w mundurkach ze śledziem, placki ziemniaczane, swojski chleb, jajka, czy wędzona szynka oraz ryby – to nie spis menu w restauracji, lecz przetwory domowe, które będzie można kupić podczas sobotniej Biesiady Kaszubskiej w Jasieniu. Wszystkie przetwory zostały wykonane przez mieszkańców tej kaszubskiej wsi, według starych przepisów. Pieniądze uzyskane z ich sprzedaży mają być przeznaczone na Szkołę Podstawową w Jasieniu. Oprócz licytacji w programie biesiady znalazły się też występy zespołów kaszubskich, zawody sportowe, a wieczorem planowana jest zabawa ludowa. Organizatorem imprezy jest SP w Jasieniu, Rada Rodziców oraz GOK w Czarnej Dąbrówce. – Poprzez zabawę chcemy zapoznać turystów nie tylko z naszymi pieśniami i strojami, ale z całą naszą kulturą, w tym również z naszą kuchnią – mówi Dariusz Narloch, instruktor ds. artystycznych i teatralnych w GOK-u w Czarnej Dąbrówce.

(iKa)

Program

godz. 10-15 – blok sportowy: turniej piłki plażowej, zawody strzeleckie, konkurencje dla dzieci
godz. 15 – dyskoteka dla dzieci
godz. 17 – otwarcie biesiady
godz. 17:15 – występy zespołów
godz. 18 – licytacja
godz. 20 – zabawa taneczna, zespół Szmaragd

CO W KINIE

■ Kino Albatros w Bytowie

16-22 lipca – Harry Potter i więzień Azkabanu- prod. USA, godz. 19, b.o. cena 12 zł

Jeśli jesteś samotny

Chcesz poznać przyjaciela lub przyjaciółkę, a w swojej okolicy nie masz ku temu okazji? Skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym poniżej kuponem. Anonse ze zdjęciem publikujemy w pierwszej kolejności (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na jego publikację w gazecie i kserokopię dowodu osobistego - strona ze zdjęciem). Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej list, oznacz go numerem sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas. My prześlemy list pod właściwy adres. Nasz adres: Serca dwa, „Dziennik Bałtycki”, ul. Obr. Westerplatte 28, 83-110 Tczew.

KUPON

Serca dwa

Samo życie. Pechowiec Rower za puszki

Młody mieszkaniec Tczewa kilka dni zmudnie zbierał aluminiowe puszki, by potem sprzedać je w skupie złomu i zarobić parę groszy na wakacje. Niestety, bardzo źle wyszedł na tym interesie. Kiedy dojechał do punktu skupu, zostawił rower przed wejściem. Puszki udało mu się dobrze sprzedać. Jego radość nie trwała jednak długo. Okazało się, że rower zniknął.

Bilans: zyskał kilka złotych, stracił 800, tyle bowiem wart był jego rower.

(an)

Polak potrafi. Na pamiątkę Granaty w aucie

Na drodze prowadzącej z Malenina do Dąbrówki (gm. Tczew) funkcjonariusze tczewskiej policji zatrzymali kierowcę fiata 126 p, który przewoził cztery granaty moździerzowe. Został zatrzymany do rutynowej kontroli drogowej. Jak się okazało, granaty wiózł z Cedrów Wielkich. Firma, w której pracuje zajmuje się tam poszerzaniem drogi krajowej nr 7. Podczas prac znaleziono metalową beczkę pełną pocisków. Zatrzymany kierowca tłumaczył, cztery granaty wziął sobie na pamiątkę.

(an)

Z kraju i ze świata... 40 takich miejscowości Lichnowy, łączcie się!

Mawiają, że niespodziewany gość gorszy od Tatarzyna. Nie zawsze jednak tak musi być. Waldemar Lamkowski, wójt Lichnow, wsi w powiecie malborskim, został zaskoczony wizytą Franza Josefa Sievers, byłego burmistrza Lichtenau (po polsku: miasto Lichnowy) w Nadrenii-Westfalii. Nie byłoby w tym nic dziwnego, gdyby nie informacja od gościa, że Lichnow (w tłumaczeniu oczywiście) jest na świecie czterdzieści.

- Byłem zaskoczony. Nie wiedziałem, że to taka popularna nazwa - mówi Lamkowski.

Sievers zamierza zorganizować zjazd lichnowian z całego świata. Zaproponował, by uroczystość odbyła się w polskich Lichnowach, w następne wakacje. Obiecał, że sfinansuje imprezę, prosi tylko o pomoc organizacyjną.

- Nie miałem wątpliwości, że to świetny pomysł. Ta impreza to okazja do promocji naszej gminy na całym świecie - komentuje wójt Lamkowski.

Na pamiątkę otrzymał od gościa publikację o historii i współczesności Lichtenau i pamiątkowy talerz z nazwą miejscowości.

Gość z Niemiec opowiadał wójtowi Lamkowskiemu, że w jego kraju jest 14 Lichtenau. W Polsce są natomiast tylko cztery miejscowości o nazwie „Lichnowy”. Jedną z nich znajduje się koło Chojnic.

- Jeśli zjazd odbyłby się w naszych Lichnowach, to byłaby to świetna promocja dla wsi i całej gminy - mówi Stefania Majewska-Kilkowska, sekretarz gminy Chojnice.

Na międzynarodowym zjeździe mieszkańcy Lichnow w gminie Chojnice mogliby pochwalić się dorodnymi truskawkami. Na zdjęciu czteroletnia Andżelika Gwiżdziel.

Fot. Maria Sowisto



Anna Mania, sekretarz gminy Lichnowy koło Malborka, z pamiątkami od Franza Josefa Sievers.

Fot. Henryk Jankowski

Jeśli natomiast zjazd miałby się odbyć w Lichnowach gdzieś na terenie Polski, z całą pewnością pojechałaby tam nasza delegacja.

Lichnowy znane są w Czechach i na Słowacji. Poza tym, nazwę tę można spotkać na... Grenlandii i w Republice Południowej Afryki, a także w Kanadzie i na Ukrainie.

Grażyna Wosińska, (ms)



Prosię na smyczy

Pies najlepszym przyjacielem człowieka? Już nie. Przynajmniej nie dla Elżbiety Dziel z Bielawek, w gm. Pelplin, która na powiatowy turniej gospodyń wiejskich przyjechała do Bukowca z prosiakiem. Zwierzę stało się maskotką turnieju.



Fot. Andrzej Polomski

Jabłoń i jabłko. Regionalistki Zakochane w Kociewiu



Alicja Watkowska, córka...

Fot. Andrzej Polomski

Niedaleko pada jabłko od jabłoni. Potwierdzeniem tego powiedzenia są Emilia Rulińska, gniewianka, ludowa poetka z Kociewia i jej córka Alicja Watkowska, kierownik zespołu folklorystycznego Modraki w Pelplinie. Obie panie mają wspólną pasję - uwielbiają wszystko co związane jest z tradycjami, kulturą regionu kociewskiego. Pani Emilia, chociaż sama pochodzi z Kongresówki, może uchodzić za wzór cnót kociewskich.

- Kociewskie tradycje przejęłam od teściowej - mówi pani Emilia. - Zakochałam się w Kociewiu, mowie, muzyce, obyczajach.

Pani Emilia zaczęła tworzyć własnie

w gwarze kociewskiej. Jej poezje i proza uważane są za bardzo wartościowe. Przed dwoma laty założyła w Gnieźnie zespół Błękitna Wstęga.

Zamiłowanie do wszystkiego co regionalne pani Emilia przekazała swojej córce. Teraz razem, chociaż w innych miastach, dbają o przekazywanie tradycji następnemu pokoleniu. Alicja Watkowska w Zespole Szkół nr 1 w Pelplinie uczy wychowania fizycznego. Jej pasją są istniejące już od 7 lat Modraki. Wesele według tekstów Bernarda Sychty w ich wykonaniu urzekło niejednego widza. - Gniewska kultura bez Emilii Rulińskiej, a pelplińska bez Alicji Watkowskiej? To niemożliwe - mówią mieszkańcy każdej z tych gmin. I coś w tym jest.

Krystyna Paszkowska



...i Emilia Rulińska, mama.

Fot. Andrzej Polomski

Kartki z kalendarza: 17 lipca - Bogdana, Jadwigi

■ Bogdan

Bogdan jest mężczyzną spokojnym i zrównoważonym o miłej powierzchowności i ujmującym sposobie bycia. Lubi domowe zacisze, sport, wyjazdy i odpoczynek na łonie natury, miłe towarzystwo, dobrą muzykę i smaczne potrawy.

■ Nie traci czasu na drobiazgi

O Bogdanie Kufflu opowiada żona, Krystyna: - Zgadza się z tą charakterystyką. Bardzo pasuje tu określenie, że Bogdan lubi dobrą kuchnię, zresztą który mąż takiej nie lubi? Preferuje ponadto nowinki kulinarne, kuchnię lekką i ciekawą. Mąż przepada też za wszelkimi słodkościami - ciastami, tortami. A poza tym jest człowiekiem pełnym pasji i zaangażowania, świadczy o tym chociażby jego ogromny zbiór medali, książek. W swoim postępowaniu szybko rozstrzyga dylematy, nie traci czasu na drobiazgi.

(ros)

Bogdan Kuffel, chojnicki historyk, kolekcjoner medali, prezes Stowarzyszenia Europejskiego „Pomerania”, opiekun Chojnickiego Dyskusyjnego Klubu Filmowego „Cisza” i radny miejski.

Fot. Monika Smół



■ Pomorscy Bogdanowie

Bogdan Tokłowicz, zastępca prezydenta Wejherowa, Bogdan Pawłowski, wójt gminy Gardeja, Bogdan Muchowski, kierownik Warsztatów Terapii Zajęciowej w Kwidzynie, Bogdan Zamośny, trener drużyny MTS Basket Kwidzyn, Bogdan Bajorski, komendant człuchowskiej policji, Bogdan Siurdyban, przewodniczący powiatowego SLD w Sławnie, Bogdan Badziong, burmistrz Gniewa, Bogdan Ackerman, radny miejski z Tczewa, Bogdan Lesiński, artysta plastyk z Tczewa.

■ Pomorskie Jadwigi

Jadwiga Piotrowska, pełnomocnik burmistrza Kwidzyna ds. oświaty, Jadwiga Łukianow, dyrektor Społecznego Liceum w Kwidzynie, Jadwiga Brzozowska, sekretarz gminy Ryjewo, Jadwiga Mielke, kapelmistrz Gniewskiej Orkiestry Dętej, wiceprezes Fundacji Zamek w Gniewie, Jadwiga Wasiuk, szefowa Kociewskiego Oddziału Polskiego Koła Esperantystów w Pelplinie.

SIANÓW Gramoplast
75 m kw, 4 pokoje, słonecz-
ne, 0-606-944-321

SIEMIROWICE,
1500 m kw., działka budowlana,
ładnie położona,
uzbrojona, pilnie,
0-603-999-391

SKARSZEWY dom piętro-
wy, garaż. Budynek gospo-
darczy mieszkalny, duży
garaż nadający się na dział-
alność. Całość na jednej
działce, 0-602-474-868

SKARSZEWY okolice
1,57 ha, 0,57 ha ziemi, bar-
dzo atrakcyjne miejsce, las,
jezior, południowy stół-
s p r z e d a m ,
(0-58) 588-07-17,
0-697-303-971

ŚLAWNO, 36 m kw, 2 duże
pokoje łazienka, piwnice,
strych garaż do remontu,
(0-59) 810-26-51

ŚLUPSK (OKOLICE),
13,5 AR, budynek pod
op, mieszkanie na dział-
ce, tania, (0-59) 810-92-57

WYNAJĘM lub sprzedam
mieszkanie jednopokojowe
w Uście, w blokach TBS, II
piętro, blisko lasu,
(0-59) 814-51-99

ŻUKOWO, Sprzedam 1 ha
łąki, w tym 20 arów stawów
z możliwością ich rozbudo-
wy, cena 8 tys.,
(0-59) 858-22-44

BORY Tucholskie, atrakcyj-
ne działki budowlane od
1000 do 2500 m kw., 8-
9 zł/m kw.,
(0-52) 336-10-10 wiecz-
0-504-872-710

KASZUBY, atrakcyjne
działki, tania,
0-602-773-373

KASZUBY, dom 302 m kw.,
cały podpiwniczony, strych,
działka 6500 m kw., media
na miejscu, Sylczno gm.
Parchowo, 140 000,-,
(0-58) 303-12-01

SPÓŁDZIELNIA
Mieszkańowa „Dom
Nad Słupią” planuje
budowę mieszkań
w Słupsku,
cena od 1519-1645 zł/m kw,
termin rozpoczęcia
październik 2004,
(0-59) 843-01-54

KUPIĘ

LĘBORK działkę 4000-
6000 m2 pod budowę Hali
produkcyjno – magazyno-
wej kupię, 0-693-390-667

LĘBORK kupię mieszkanie
2pokojowe do 50m2,
(0-59) 862-16-54

LĘBORK, kupię mieszkanie
2 pokojowe na parterze lub
I piętrze do 42 m kw. bądź
kawalerkę dwukondygn-
acyjną, (0-59) 810-85-36

LĘBORK, mieszkanie dwu-
pokojowe do 42 m kw, par-
ter lub I piętro kupię,
(0-59) 810-85-36

INNE

CHARZYKOWY, Bory Tu-
cholskie, wynajmę domek
letniskowy od wiosny do je-
sieni, przy lesie, kominek,
łazienka, TV,
(0-52) 397-62-98,
0-605-233-968

CZŁUCHÓW centrum,
150 i 250 m kw,
posiadam atrakcyjne
lokale, do wynajęcia
częściowo lub
w całości,
0-607-087-661

CZŁUCHÓW, pomieszcze-
nia na biura, sala na szkole-
nia, pokoje gościnne do wy-
najęcia, ul. Garbarska 11,
(0-59) 834-24-50

DEBRZNO, sprzedam
obiekt użytkowy, 410 mkw,
możliwość zamieszkania,
wszystkie media,
0-606-692-198

GARAŻE blaszane- wy-
przedaż, (0-58) 562-70-30,
0-505-036-609

LĘBORK -Mosty dom
sprzedam lub zamienię na
mieszkanie (Lębork),
(0-59) 861-26-48

LĘBORK biura na ul. Staro-
miejskiej odnajmę,
0-601-496-997

LĘBORK Centrum garaż
odnajmę, (0-59) 862-27-56

LĘBORK Centrum garaż
sprzedam, 0-502-209-916

LĘBORK centrum mieszka-
nie 1pokojowe odnajmę,
0-607-243-394

LĘBORK garaż blaszak
sprzedam cena do uzgod-
nienia, (0-59) 862-45-39

LĘBORK garaż na ul. War-
szawskiej sprzedam,
0-603-667-592

LĘBORK garaż róg Sło-
wackiego i I Armii WP odnaj-
mę, 0-605-310-434

LĘBORK garaż ul. Traugut-
ta sprzedam,
(0-59) 840-28-52

LĘBORK I Armii WP garaż
odnajmę, (0-59) 862-65-36

LĘBORK M-4 własności-
owe 60m2, parter zamienie
na mniejsze,
(0-59) 862-40-95 po 19.00

LĘBORK mieszkanie 66m2
zamienię na Słupsk,
(0-59) 862-34-85

LĘBORK mieszkanie wła-
snościowe 60m2 3pokoje,
parter zamienie na mniejsze,
(0-59) 862-40-95 po 19.00

LĘBORK odnajmę pokój
uczeniczny lub pani pracują-
cej, (0-59) 863-10-74

LĘBORK pokój z dostępem
do kuchni, łazienki odnaj-
mę, 0-692-458-473

LĘBORK, lokal do wynaje-
cia, (0-59) 862-85-24,
0-501-621-565

NIPEPOCZOŁOWICE,
sprzedam ziemię pod siedli-
sko, 1,32 ha,
(0-58) 676-88-15,
0-604-947-984

NOWA Wieś Lęborska po-
siadłość 700m2 w tym dwa
domy sprzedam,
(0-59) 861-21-41

POSZUKUJĘ samodzielne-
go mieszkania lub pokoju
do wynajęcia. Starszy, sa-
motny pan,
(0-58) 672-27-47

REGAŁ dla ucznia (biały-
berek, szuflady), 2 szafki
stojące, 2 wiszące, 100,00,
(0-58) 672-76-67 po 16.00

SIATKA ocynkowana i po-
wlekana, słupki, bramy.
Skrzeszewo koło Żukowa,
tel. 058/681-88-20

SIATKA ocynkowana i po-
wlekana, słupki, bramy.
Skrzeszewo koło Żukowa,
tel. 058/681-88-20

SIŁPSK (OKOLICE),
900 m kw, hala magazyno-
wa – produkcyjna,
0-602-329-674

SIŁPSK, poszukuję garażu
przy ul. Grażyny do wynaje-
cia, (0-59) 843-42-73

SIŁPSK, wynajmę kawaler-
kę na Sulkowskiego 14,
(0-59) 842-79-85

SIŁPSK, sprzedam garaż
przy ul. Armii Krajowej,
(0-59) 842-50-06

SIŁPSK centrum mieszka-
nie 1pokojowe odnajmę,
0-607-243-394

SIŁPSK garaż blaszak
sprzedam cena do uzgod-
nienia, (0-59) 862-45-39

SIŁPSK garaż na ul. War-
szawskiej sprzedam,
0-603-667-592

SIŁPSK garaż róg Sło-
wackiego i I Armii WP odnaj-
mę, 0-605-310-434

SIŁPSK garaż ul. Traugut-
ta sprzedam,
(0-59) 840-28-52

SIŁPSK I Armii WP garaż
odnajmę, (0-59) 862-65-36

SIŁPSK M-4 własności-
owe 60m2, parter zamienie
na mniejsze,
(0-59) 862-40-95 po 19.00

SIŁPSK mieszkanie 66m2
zamienię na Słupsk,
(0-59) 862-34-85

DOM
SPRZEDAM

BOAZERIE, deski podłogo-
we, listwy, (0-58) 342-54-31

LĘBORK walcarkę elek-
tryczną na siłę sprzedam,
0-604-117-569

MASZYNE do szycia tania
sprzedam Lębork,
(0-59) 863-10-74

POMPE ciepła do cwu
8.000zł sprzedam,
0-609-701-989

REGAŁ dla ucznia (biały-
berek, szuflady), 2 szafki
stojące, 2 wiszące, 100,00,
(0-58) 672-76-67 po 16.00

SIATKA ocynkowana i po-
wlekana, słupki, bramy.
Skrzeszewo koło Żukowa,
tel. 058/681-88-20

SIATKA ocynkowana i po-
wlekana, słupki, bramy.
Skrzeszewo koło Żukowa,
tel. 058/681-88-20

SIATKA ocynkowana i po-
wlekana, słupki, bramy.
Skrzeszewo koło Żukowa,
tel. 058/681-88-20

SIATKA ocynkowana i po-
wlekana, słupki, bramy.
Skrzeszewo koło Żukowa,
tel. 058/681-88-20

SIATKA ocynkowana i po-
wlekana, słupki, bramy.
Skrzeszewo koło Żukowa,
tel. 058/681-88-20

SIATKA ocynkowana i po-
wlekana, słupki, bramy.
Skrzeszewo koło Żukowa,
tel. 058/681-88-20

SIATKA ocynkowana i po-
wlekana, słupki, bramy.
Skrzeszewo koło Żukowa,
tel. 058/681-88-20

SIATKA ocynkowana i po-
wlekana, słupki, bramy.
Skrzeszewo koło Żukowa,
tel. 058/681-88-20

SIATKA ocynkowana i po-
wlekana, słupki, bramy.
Skrzeszewo koło Żukowa,
tel. 058/681-88-20

SIATKA ocynkowana i po-
wlekana, słupki, bramy.
Skrzeszewo koło Żukowa,
tel. 058/681-88-20

SIATKA ocynkowana i po-
wlekana, słupki, bramy.
Skrzeszewo koło Żukowa,
tel. 058/681-88-20

SIATKA ocynkowana i po-
wlekana, słupki, bramy.
Skrzeszewo koło Żukowa,
tel. 058/681-88-20

SIATKA ocynkowana i po-
wlekana, słupki, bramy.
Skrzeszewo koło Żukowa,
tel. 058/681-88-20

SIATKA ocynkowana i po-
wlekana, słupki, bramy.
Skrzeszewo koło Żukowa,
tel. 058/681-88-20

SIATKA ocynkowana i po-
wlekana, słupki, bramy.
Skrzeszewo koło Żukowa,
tel. 058/681-88-20

SIATKA ocynkowana i po-
wlekana, słupki, bramy.
Skrzeszewo koło Żukowa,
tel. 058/681-88-20

ELEWACJE- tynki,
sprzedaż i usługi,
(0-59) 862-27-84,
0-509-587-800, Lębork

GARAŻE ocynkowane,
wiaty, hale, raty,
(058) 778-14-22,
(018) 332-10-26,
0-600-221-213

HYDRAULICZNE! Grzew-
cze. Gazowe. Instalacje,
przyłacza, kotłownie. No-
wocześnie, konkurencyjne.
672-62-64, 0601/677-964

SIATKA ogrodzeniowa,
ocynkowana, powlekana
PCV, leśna, słupki, Przy-
widz, (0-58) 682-51-38

TURYSTYKA I SPORT

RÓŻNE

SZCZYRK OSW „Beskidek”
wczasy, wypoczynek,
w y ż y w i e n i e .
Tel. 033/817-84-11,
www.beskidek.com.pl

**ZAKOPANE OSW „Mos-
zczeniczanka” wczasy, wy-
poczynek, wyżywienie Tel.**
0 1 8 / 2 0 - 1 2 7 - 7 2 ,
www.moszczeniczanka.com.pl

ZDROWIE I URODA

RÓŻNE

FILIPIŃSKA Sztuka
Uzdrowiania- Albert
Celinating- będzie
przyjmował
w Starogardzie Gdańskim,
ul. Jagielly 19, 24 lipca
2004, od godziny 10.00.
Informacje:
(0-42) 632-51-24,
0-505-071-248,
(0-58) 56-297-27

RÓŻNE

GINEKOLOG
0501/536-770
dyskretnie

GINEKOLOG
0604/823-164
Bezzabiegowo!

GINEKOLOG
0605/101-319.

GINEKOLOG
0605/101-319.

GINEKOLOG
0605/101-319.

GINEKOLOG
0605/101-319.

GINEKOLOG
0605/101-319.

GINEKOLOG
0605/101-319.

GINEKOLOG
0605/101-319.

GINEKOLOG
0605/101-319.

GINEKOLOG
0605/101-319.

GINEKOLOG
0605/101-319.

GINEKOLOG
0605/101-319.

GINEKOLOG
0605/101-319.

GINEKOLOG
0605/101-319.

ZWIERZĘTA
RÓŻNE

KÓZKI dojne i kozła,
(0-59) 858-41-86

PIESKA nie dużego, &-mie-
siecznego oddam w dobre
rece (posiada książeczke
i wszystkie szczepienia),
(0-59) 862-19-14

SETER szkocki
gordon, rodowodowy
po złotych medalistach
sprzedam,
055/245-91-39,
0-604-224-427

SUCZKĘ małą, sympatycz-
ną i jasnobarzową oddam
w dobre ręce,
(0-59) 841-20-99 po 19 00
prosić Michała

ELEKTRONIKA: Usługi
– Sprzedaż Sławno
ul. Dworcowa 7 Darłowo
ul. Zeromskiego 4,
(0-59) 810-24-82,
0-501-634-696,
Sławno, Darłowo

GOTÓWKOWE pożyczki
pod zastaw nieruchomości,
0-608-274-542

NADZÓR budowlany, pro-
jekty, kosztorysowanie,
0-506-349-305

OŚWIATA-Lingwista, szko-
lenia **operatorów
maszyn do robót
ziemnych budowl-
nych i drogowych:**
koparkoladowarki, koparki,
ładowarki, spycharki, walce
drogowe, wózki jezdniowe,
betoniarki, zagęszczarki
i ubijaki, montażysta rusz-
tów, sprzętarki, agregaty,
elektronie polowe. **Do-
datkowo:** kursy spawa-
nia podstawowego, PRS,
UDT, SEP, palaczy kotłów,
minimum sanitarne,
HACCAP, inne,
0 5 8 / 3 4 1 - 2 1 - 8 2 ,
0 5 0 4 / 2 5 6 - 0 8 0 ,
0501/251-863

ROŚLINY

RÓŻNE

ŚLONIE żytnią w balotach -
s p r z e d a m ,
(0-59) 810-56-51,
0-691-601-041, Smardze-
wo

POŻYCZAMY pieniądze
od 10.000 – 150.000
PLN Forminx Finance
Gdańsk
(058) 321-72-76

WESELA, poprawiny, im-
prezy okolicznościowe, pro-
fesjonalne prowadzenie,
oprawa muzyczna i oświe-
tleniowa, 0-605-218-778

WESELA, poprawiny, im-
prezy okolicznościowe, pro-
fesjonalne prowadzenie,
oprawa muzyczna i oświe-
tleniowa, 0-605-218-778

WESELA, poprawiny, im-
prezy okolicznościowe, pro-
fesjonalne prowadzenie,
oprawa muzyczna i oświe-
tleniowa, 0-605-218-778

WESELA, poprawiny, im-
prezy okolicznościowe, pro-
fesjonalne prowadzenie,
oprawa muzyczna i oświe-
tleniowa, 0-605-218-778

WESELA, poprawiny, im-
prezy okolicznościowe, pro-
fesjonalne prowadzenie,
oprawa muzyczna i oświe-
tleniowa, 0-605-218-778

WESELA, poprawiny, im-
prezy okolicznościowe, pro-
fesjonalne prowadzenie,
oprawa muzyczna i oświe-
tleniowa, 0-605-218-778

USŁUGI INNE
RÓŻNE

**CENTRUM Edukacji Doro-
stych ZDZ Słupsk, ul.**
Grodzka 9, 842-49-35, pro-
wadzi nabór na kursy: TA-
XI, przewoźników, przewo-
zu towarów niebezpiecz-
nych, dwuletni kurs z zakre-
su liceum ogólnokształcą-
cego oraz na kierunku:
technik informatyk.

„COBRA” Elitarna Szkoła Ochrony
kierowców w zawodzie technik ochrony
fizycznej osób i mienia. Zapewniamy
pracę, zatrudniamy w czasie
nauki. Promocja. Wpisowe 80 zł,
część 140 zł. Możliwość studiowania.
Również dziewczęta.
www.cobra.edu.pl
Gdańsk: 344-66-38, 0601-600-600,
0502-600-600
Poznań: 679-31-91, 0601-600-600, 0605-285-152
Lębork: (059) 862-81-43, (059) 862-22-51,
0507-112-708 12089520

DACHY tania i solidnie,
(0-59) 822-62-53 po
17.00

ELEKTRONIKA: Usługi
– Sprzedaż Sławno
ul. Dworcowa 7 Darłowo
ul. Zeromskiego 4,
(0-59) 810-24-82,
0-501-634-696,
Sławno, Darłowo

GOTÓWKOWE pożyczki
pod zastaw nieruchomości,
0-608-274-542

NADZÓR budowlany, pro-
jekty, kosztorysowanie,
0-506-349-305

OŚWIATA-Lingwista, szko-
lenia **operatorów
maszyn do robót
ziemnych budowl-
nych i drogowych:**
koparkoladowarki, koparki,
ładowarki, spycharki, walce
drogowe, wózki jezdniowe,
betoniarki, zagęszczarki
i ubijaki, montażysta rusz-
tów, sprzętarki, agregaty,
elektronie polowe. **Do-
datkowo:** kursy spawa-
nia podstawowego, PRS,
UDT, SEP, palaczy kotłów,
minimum sanitarne,
HACCAP, inne,
0 5 8 / 3 4 1 - 2 1 - 8 2 ,
0 5 0 4 / 2 5 6 - 0 8 0 ,
0501/251-863

ŚLONIE żytnią w balotach -
s p r z e d a m ,
(0-59) 810-56-51,
0-691-601-041, Smardze-
wo

POŻYCZAMY pieniądze
od 10.000 – 150.000
PLN Forminx Finance
Gdańsk
(058) 321-72-76

WESELA, poprawiny, im-
prezy okolicznościowe, pro-
fesjonalne prowadzenie,
oprawa muzyczna i oświe-
tleniowa, 0-605-218-778

WESELA, poprawiny, im-
prezy okolicznościowe, pro-
fesjonalne prowadzenie,
oprawa muzyczna i oświe-
tleniowa, 0-605-218-778

WESELA, poprawiny, im-
prezy okolicznościowe, pro-
fesjonalne prowadzenie,
oprawa muzyczna i oświe-
tleniowa, 0-605-218-778

SPORT W SKRÓCIE

Rzucali do tarczy

DART. W Kawiarni Marysieńka odbył się turniej Darta. Do Miastka przyjechało 30 zawodników m.in. z Koszalina i Słupska. Najlepszą zawodniczką była Mirosława Łakomska ze Słupska a najlepszym zawodnikiem w ekipie Marysieńki został Rafał Macholla, który w końcowej klasyfikacji zajął 7 miejsce. Marek Bukowski zajął miejsce 13-17.



Miastkowanie drużynowo zajęli drugie miejsce.

Fot. Michał Zajst

Wyniki

1. Paweł Szakowski – Koszalin
 2. Łukasz Kopacz – Koszalin
 3. Adam Nejman – Słupsk
- Drużynowo:
1. Antom Koszalin
 2. Marysieńka Miastko
 3. Karmazyn Słupsk

Mecz przyjaciół

PIŁKA NOŻNA. To było prawdziwe wydarzenie. Piłkarze Startu Miastko zmierzyli się na własnym boisku z niemieckim RW Lochberg Köln i wygrali 4:1. To było przyjacielskie spotkanie. Trenerem niemieckich piłkarzy jest Andrzej Matyjaszek, przed laty zawodnik Startu. Na murawę stadionu przy ulicy Słupskiej wybiegli nie tylko obecni piłkarze Startu, ale i ci, którzy już zakończyli karierę m.in. Dariusz Pa-prycki.

W 10 minut po zamieszczeniu w polu karnym niemieccy piłkarze pokonali miastckiego bramkarza. W drugiej połowie spotkania gospodarze zaczęli grać lepiej. Na listę strzelców wpisał się dwukrotnie Mariusz Dorawa, a po jednej bramce zdobyli: Robert Dorawa i Marcin Wydrych.

– Jestem zadowolony, że mogłem przyjechać do mojego rodzinnego miasta – mówi Andrzej Matyjaszek. – A to, że prze-graliśmy nie ma znaczenia.

– Chciałbym podziękować wszystkim, którzy przyczynili się do organizacji meczu – mówi Tadeusz Agieczyk, trener miastkich piłkarzy. – Dziękuję Andrzejowi oraz jego piłkarzom, że do nas przyjechali. Podczas meczu uroczyste pożegnano kończącego karierę Zbigniewa Wiśniewskiego. Od Zarządu MKS Start Miastko Zbyszek otrzymał dyplom oraz... kopertę, a od Andrzeja Matyjaszka, trenera RW Lochberg Köln okazały puchar i pamiątkową torbę. MKS Start Miastko od gości z Niemiec otrzymał też 8 piłek a piłkarze wymienili się drobnymi upominkami.

(miza)

Miastko. Wyścigi rowerowe MEXEM 2004

Na trasach



Każdy każdy chciał wygrać. Udało się jednak tylko najlepszym.

Fot. Michał Zajst

Tradycyjnie podczas obchodów Dni Miastka firma MEXEM zorganizowała wyścigi rowerowe. W tym roku na starcie stanęło 94 zawodników, którzy rywalizowali w czterech kategoriach. Na najlepszych w poszczególnych kategoriach wiekowych czekały cenne nagrody – rowery oraz sprzęt turystyczno-sportowy. Sponsorem imprezy, oprócz firmy MEXEM, był również sklep rowerowy Dromet.

Dla najmłodszych przygotowano był bardzo krótki dystans – do 50 metrów. Naj-

dłuższa trasa miała 1. kilometr – od ulicy Jeziornej do ulicy Dworcowej.

(miza)

Wyniki

- I kategoria do lat 6 (17 uczestników)
1. Michał Jura
 2. Klaudia Otoka
 3. Michał Spalik
- kategoria od 7 do 8 lat (21 uczestników)
1. Joanna Peta
 2. Aleksander Szopa
 3. Andrzej Gliszczyński
- kategoria 9-10 lat (28 uczestników)

1. Oktawian Wrzalik
 2. Tomasz Malarski
 3. Robert Kaczmarek
- IV kategoria 11-12 lat (28 uczestników)
1. Kamil Stanisławski
 2. Patryk Bukowski
 3. Daniel Nowak
- Organizatorem wyścigów był MGOK, OSRIRON oraz Urząd Miejski w Miastku.

Siatkówka. Grali w zajeździe „U Julii”

PBT z pucharem burmistrza

W zajeździe „U Julii” odbył się Otwarty Turniej Piłki Siatkowej o Puchar Burmistrza Bał Falingbostel. Puchar zdobyła drużyna PBT z Miastka.

Organizatorem turnieju był miasteczki MGOK, OSRIRON, Urząd Miejski w Miastku oraz zajazd „U Julii”.

(miza)

Wyniki

1. PBT, 2. MGOK, 3. KS Wałdowo, 4. Rada Przyjaciół, 5-6. HKS Miastko i Zajazd „U Julii”, 7. Święci Miastko

SZACHY

Mistrzowie

W sobotę w Kawiarni Marysieńka odbył się okolicznościowy turniej szachowy. Mistrzowie szachów walczyli o puchar ufundowany przez Romana Ramiona, burmistrza Miastka. W szranki stanęło 15 zawodników.

(miza)

Wyniki

1. Adam Śmiechura – 7 pkt.
2. Paweł Wnuk – Lipiński – 7 pkt.
3. Cyprian Krajewski – 6,5 pkt.
4. Tadeusz Łukaszewicz – 5,5 pkt.
5. Henryk Wirkus – 5,5 pkt.
6. Krzysztof Szulist – 5,5 pkt.
7. Marian Rudnik – 5,5 pkt.
8. Stanisław Bala – 5 pkt.
9. Edward Burzyński – 5 pkt.
10. Jan Oleszkiewicz – 4,5 pkt.
11. Jarosław Wirkus – 4,5 pkt.
12. Marek Janta – Lipiński – 3 pkt.
13. Mateusz Janta – Lipiński – 3 pkt.
14. Bogdan Pliskowski – 1 pkt.

TENIS STOŁOWY

Po 1. rundzie

Zakończyła się pierwsza runda Amatorskiej Ligi Tenisa Stołowego. Druga runda rozgrywek odbędzie się we wrześniu.

(miza)

Wyniki

1. Świeszyno – 16 pkt – 35:5
2. Miłocice – 15 pkt. – 32:8
3. Świerżno – 14 pkt. – 30:10
4. Słotko – 12 pkt. – 30:10
5. Świerżno – 12 pkt. – 28:12
6. Osiedle nr 6 – 10 pkt. – 10:30
7. Osiedle nr 4 – 9 pkt. – 5:35
8. Wałdowo – 9 pkt. 3:37
9. Biała – 8 pkt. 3:37

R E K L A M A

WALMAR
DRAŻBA

**OPONY
U
TOMKA**

Największy wybór opon rolniczych

GOODYEAR

FULDA

DUNLOP

DEBICA

WALMAR
DRAŻBA

O/Pruszcz Gd., ul. Bat. Chłopskich 16
tel. (058) 682-39-91

**HURTOWNIA
SZNURKA
ROLNICZEGO**

**Dziennik
Miasteczki**

ISSN 1506/3518

REDAKCJA BYTÓW

Redaguje zespół oddziału „Dziennika Bałtyckiego”
Bytów, ul. W. Polskiego 2, tel. (059) 822-79-45
822-79-46; czynny w godz. 8-16

REDAKCJA GDAŃSK

Redaktor naczelny:
Maciej Siemba, tel. 30 03 300
Z-ca red. naczelnej:
Marcin Dybik, 3003 304
Maciej Wośko, tel. 3003 305
Mariusz Szmidka, 685 47 20

REKLAMA W TRÓJMIEŚCIE

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66,
300-32-10 fax 300-32-13

Gdynia, ul. Starowiejska 17/2
tel. (058) 660-65-20 do 33,
tel. fax (058) 660-65-02
Gdynia, ul. Świętojańska 141 B
tel. fax (058) 622-74-79

REKLAMA W BYTOWIE

Bytów, tel. (059) 822-79-46
Bytów, ul. Wojska Polskiego 2

WYDAWCA

POLSKAPRESSE sp. z o.o. Oddział Prasa Bałtycka
80-984 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
Prezes: Krzysztof Krupa

DRUK

Drukarnia POLSKAPRESSE sp. z o.o.
Oddział Prasa Bałtycka
ul. Polejko 3
tel. 30 03 700, fax 30 03 703
Proj. graficzny: Krzysztof Ignatowicz, tel. 3003 128

Stały dodatek do „Dziennika Bałtyckiego”
Dyrektor regionalny: Grzegorz Skrzyplowski
Szef oddziału: Zbigniew Konwiński
Redaktor prowadzący: Grzegorz Popławski